

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03748 5679

M  
1755  
.3  
F67  
1914  
c. 1

MUSI








UNIVERSITY OF TORONTO  
FACULTY OF MUSIC  
LIBRARY

*score*



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761037485679>



PIANO

# FORTY POLISH NATIONAL HYMNS AND SONGS

CZTERDZIEŚCI NARODOWYCH HYMNÓW I PIĘŚNI POLSKICH

CH

ARRANGED AND COMPILED BY

JOSEPH TRALKA

VIOLIN & PIANO

1.25 NET.

TWO VIOLINS & PIANO

1.50 NET.

VIOLIN DUET

1.00 NET.

VIOLIN SOLO

60 NET.

PIANO SOLO

.75 NET.


CARLFISCHER COOPER SQUARE NEW YORK

0518









# FORTY POLISH NATIONAL HYMNS AND SONGS

CZTERDZIEŚCI NARODOWYCH HYMNÓW I PIĘŚNI POLSKICH

ARRANGED AND COMPILED BY

**JOSEPH TRALKA**

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| VIOLIN & PIANO      | 1.25 NET. |
| TWO VIOLINS & PIANO | 1.50 NET. |
| VIOLIN DUET         | 1.00 NET. |
| VIOLIN SOLO         | .60 NET.  |
| PIANO SOLO          | .75 NET.  |

CARLFISCHER COOPER SQUARE NEW YORK

380-382 BOYLSTON ST BOSTON



M  
1755  
.3  
F67  
1914





# Contents

|  |  | Piano<br>Solo | Piano | Violin |
|--|--|---------------|-------|--------|
| 1. Polish National Hymn and Prayer . . . . .   | <i>Zdymem pożarów.</i> . . . . .                                 | 2             | 3     | 2      |
| 2. Polish National Song "Poland is still not lost" <i>Jeszcze Polska nie zginęła</i> . . . . . |  | 2             | 3     | 2      |
| 3. Polish National Song and Country Dance. . . . .   | <i>Mazur Dwernickiego.</i> . . . . .                             | 3             | 3     | 3      |
| 4. My country 'tis of thee . . . . .   | <i>Cześć Polskiej ziemi cześć.</i> . . . . .                     | 3             | 4     | 3      |
| 5. Polish National Song and Country Dance . . . . .  | <i>Mazur-wojenny Chłopickiego</i> . . . . .                      | 4             | 4     | 4      |
| 6. March of the Polish Scouts . . . . .  | <i>Święta miłości kochanej Ojczyzny (Marz Skautów)</i> . . . . . | 4             | 4     | 5      |
| 7. Polish National Song "Thousands of Heroes" <i>Tysiąc walecznych.</i> . . . . .              |  | 5             | 5     | 6      |
| 8. Cossack's Song. . . . .   | <i>Jechał Kozak za Dunaj</i> . . . . .                           | 6             | 5     | 7      |
| 9. Polish National Hymn and Prayer . . . . .   | <i>Boże coś Polskę</i> . . . . .                                 | 6             | 5     | 7      |
| 10. Kosciuszko Polonaise, Song and Dance . . . . .   | <i>Patrz Kościuszko</i> . . . . .                                | 7             | 6     | 8      |
| 11. Polish Patriotic Song . . . . .  | <i>Jak się macie Bartłomieju</i> . . . . .                       | 7             | 6     | 9      |
| 12. Polish Song of Warsaw . . . . .  | <i>Warszawianka</i> . . . . .                                    | 8             | 6     | 9      |
| 13. Krakowiak, Country Dances and Songs . . . . .  | <i>Krakowiaki</i> . . . . .                                      | 9             | 7     | 11     |
| 14. Polish Turners' March. . . . .   | <i>Marsz Sokotów</i> . . . . .                                   | 11            | 8     | 13     |
| 15. Invitation to the Ball, Song and Dance . . . . .   | <i>Bracia nuż dokota</i> . . . . .                               | 12            | 8     | 14     |
| 16. Soldier's Farewell, Song . . . . .   | <i>Pożegnanie żołnierza</i> . . . . .                            | 12            | 9     | 15     |
| 17. Polish Patriotic Song. . . . .   | <i>Witaj majowa jutrzeńko</i> . . . . .                          | 13            | 9     | 15     |
| 18. National Song and Dance . . . . .  | <i>Uciekła mi przepióreczka</i> . . . . .                        | 13            | 9     | 16     |
| 19. The Star Spangled Banner. . . . .  | <i>Gwiazdzisty Sztandar.</i> . . . . .                           | 14            | 10    | 17     |
| 20. March of the Singers. . . . .  | <i>Marsz Śpiewaków.</i> . . . . .                                | 14            | 10    | 18     |
| 21. Songs about our Fatherland . . . . .   | <i>Pieśni o ziemi naszej.</i> . . . . .                          | 16            | 11    | 19     |
| 22. National Song. . . . .   | <i>Schowaj matko suknie moje</i> . . . . .                       | 19            | 13    | 23     |
| 23. Song of the Veteran . . . . .  | <i>Pomoc dajcie mi rodacy</i> . . . . .                          | 20            | 13    | 23     |
| 24. Patriotic Song. . . . .  | <i>Hej tam w karczmie za stołem.</i> . . . . .                   | 20            | 13    | 24     |
| 25. Song of the Enthusiatic Patriots . . . . .   | <i>Na Barykady.</i> . . . . .                                    | 21            | 14    | 25     |
| 26. Song about the "Ukraina" Land . . . . .  | <i>Unas inaczej</i> . . . . .                                    | 22            | 14    | 26     |
| 27. Polish Humorous Song . . . . .   | <i>Umarł Maciek umarł</i> . . . . .                              | 22            | 15    | 27     |
| 28. Polish Patriotic Song and Prayer. . . . .  | <i>Boże Ojczy</i> . . . . .                                      | 23            | 15    | 27     |
| 29. Invitation to work and study, Song. . . . .  | <i>Do Pracy razem.</i> . . . . .                                 | 24            | 15    | 28     |
| 30. "To the Tombs," Polish Patriotic Song. . . . .   | <i>Na Groby.</i> . . . . .                                       | 25            | 16    | 29     |
| 31. Polish Song and Country Dance . . . . .  | <i>Hej Mazury, hejże ha.</i> . . . . .                           | 26            | 16    | 30     |
| 32. The King's Castle in Krakow, Song . . . . .  | <i>Na Wawel</i> . . . . .  | 26            | 17    | 31     |
| 33. Polish Humorous Song . . . . .   | <i>Pije Kuba do Jakoba</i> . . . . .                             | 27            | 17    | 31     |
| 34. Ruthenian Song and Dance . . . . .   | <i>Kotomylka</i> . . . . .                                       | 27            | 17    | 32     |
| 35. Song of the Polish Soldiers . . . . .  | <i>Jak uspaniała nasza postać</i> . . . . .                      | 28            | 17    | 33     |
| 36. Song and Polonaise of Moniuszko . . . . .  | <i>Polonez Moniuszki</i> . . . . .                               | 28            | 18    | 33     |
| 37. "My loving mother," Song. . . . .  | <i>Matulu kochana</i> . . . . .                                  | 29            | 18    | 35     |
| 38. Song of the Polish Soldiers. . . . .   | <i>Cieężko ranny.</i> . . . . .                                  | 30            | 19    | 35     |
| 39. The Pole is a man of Freedom, National Song <i>Polak nie sęga</i> . . . . .                |  | 30            | 19    | 36     |
| 40. "Where is my home?" Song. . . . .  | <i>Gdzie dom jest mój</i> . . . . .                              | 31            | 19    | 37     |



# Collection of Polish Songs

## 1. Polish National Hymn and Prayer

(Zdymem pożarów)

JOSEPH TRALKA

Largo

## 2. Polish National Song

"Poland is still not lost."

Allegretto (Jeszcze Polska nie zginęła)



### 3. Polish National Song and Country Dance

(Mazur Dwernickiego)

Allegretto

mf

f

### 4. My country 'tis of thee

(Cześć Polskiej ziemi cześć)

Andante

mf

f



# 5. Polish National Song and Country Dance

(Mazur wojenny Chlopickiego)

Allegretto

The musical score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The time signature is 3/4, and the tempo is marked 'Allegretto'. The key signature has one sharp (F#), indicating D major or B minor.

**First System:** The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic. It features a quarter note with a four-measure rest, followed by a half note with an accent (>), and then a quarter note with a four-measure rest. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note bass line.

**Second System:** The vocal line continues with a half note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment remains consistent. A marking 'col Violino' appears in the piano part.

**Third System:** The vocal line includes a half note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment continues with the same pattern. A marking 'p' (piano) appears in the piano part.

**Fourth System:** The vocal line concludes with a half note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment continues with the same pattern.



# 6. March of the Polish Scouts

(Święta miłości kochanej Ojczyzny)

Marsz Skautów

JOSEPH TRALKA

Marziale

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef, starting with a forte (*f*) dynamic. The middle and bottom staves form a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), also starting with a forte (*f*) dynamic. The music is in common time (C) and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplets indicated by a '4' over a group of notes.

The second system continues the musical piece. The top staff begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment in the bottom two staves also begins with a piano (*p*) dynamic. The notation includes various rhythmic patterns and rests, maintaining the march's tempo and feel.

The third system of musical notation shows a change in dynamics. The top staff begins with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment in the bottom two staves also begins with a forte (*f*) dynamic. The music continues with complex rhythmic figures and some melodic development in the upper line.

The fourth system concludes the piece. It features a final melodic phrase in the top staff and a corresponding piano accompaniment in the bottom two staves. The notation includes various rhythmic patterns and rests, ending with a double bar line.



## 7. Polish National Song

"Thousands of Heroes."

(Tysiac walecznych)

Andante

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system begins with a treble clef, a common time signature (C), and a piano (*p*) dynamic marking. The melody is marked with a *V* (breath mark), a 4-measure rest, and a 4-measure rest. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic marking. The second system continues the melody and accompaniment. The third system begins with a forte (*f*) dynamic marking and includes a 4-measure rest. The fourth system concludes the piece with a final cadence. The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.



## 8. Cossack's Song

(Jechał Kozak za Dunaj)

Moderato.

The first system of the musical score for 'Cossack's Song' is in 2/4 time. It features a melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment consists of chords: G4-B3, A3-C4, B2-D3, and C3-E3. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.

The second system continues the melody and piano accompaniment. The melody includes a half note D5, followed by quarter notes C5, B4, and A4, then a half note G4. The piano accompaniment continues with chords: F#3-A2, E3-G2, D3-F#2, and C3-E3. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.

## 9. Polish National Hymn and Prayer

(Boże coś Polskę)

Andante religioso.

The first system of the musical score for 'Polish National Hymn and Prayer' is in 3/4 time. It features a melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment consists of chords: G4-B3, A3-C4, B2-D3, and C3-E3. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.

The second system continues the melody and piano accompaniment. The melody includes a half note D5, followed by quarter notes C5, B4, and A4, then a half note G4. The piano accompaniment continues with chords: F#3-A2, E3-G2, D3-F#2, and C3-E3. The system ends with a repeat sign and a first ending bracket.



# 10. Kosciuszko Polonaise Song and Dance

(Patrz Kościuszko)

Allegretto.

The musical score is written for piano and features a melody with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegretto.' The score is divided into four systems, each containing a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second system continues the melody and accompaniment. The third system introduces a forte (*f*) dynamic marking. The fourth system concludes the piece with a double bar line. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, and the piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.



# 11. Polish Patriotic Song

(Jak sie macie Bartłomieju)

Con amore.

Musical score for "11. Polish Patriotic Song" (Jak sie macie Bartłomieju). The score is in 3/4 time, key of D major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked "Con amore." The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The vocal line starts with a half note rest, followed by a melody. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The score includes dynamic markings *f*, *p*, and *rit.* (ritardando). The piece concludes with a double bar line.

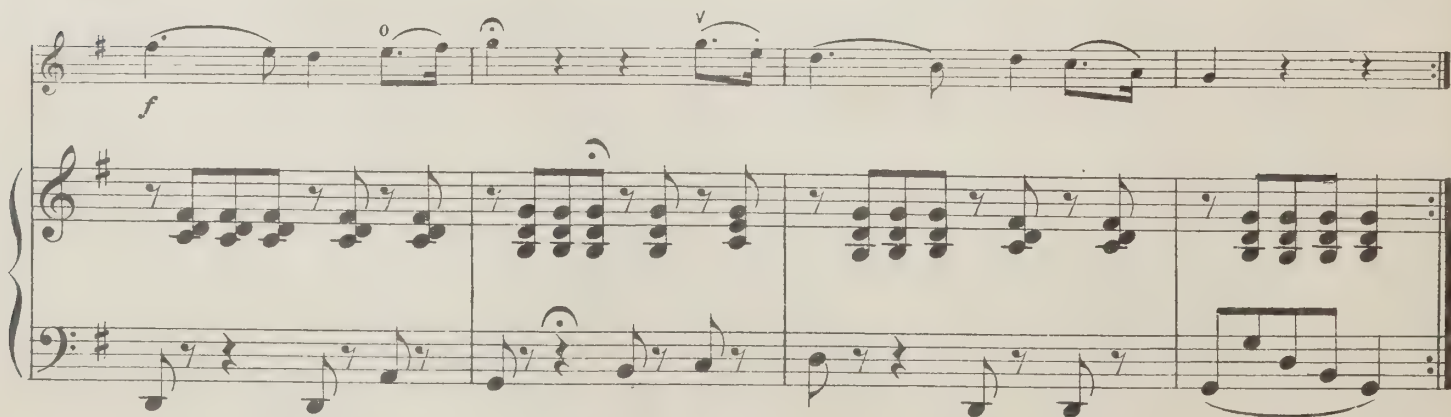
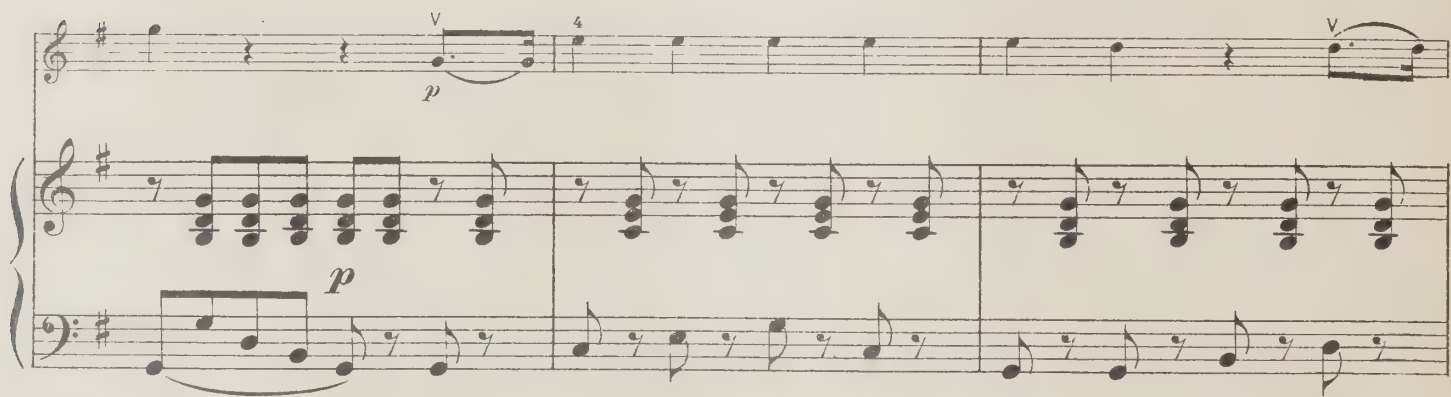
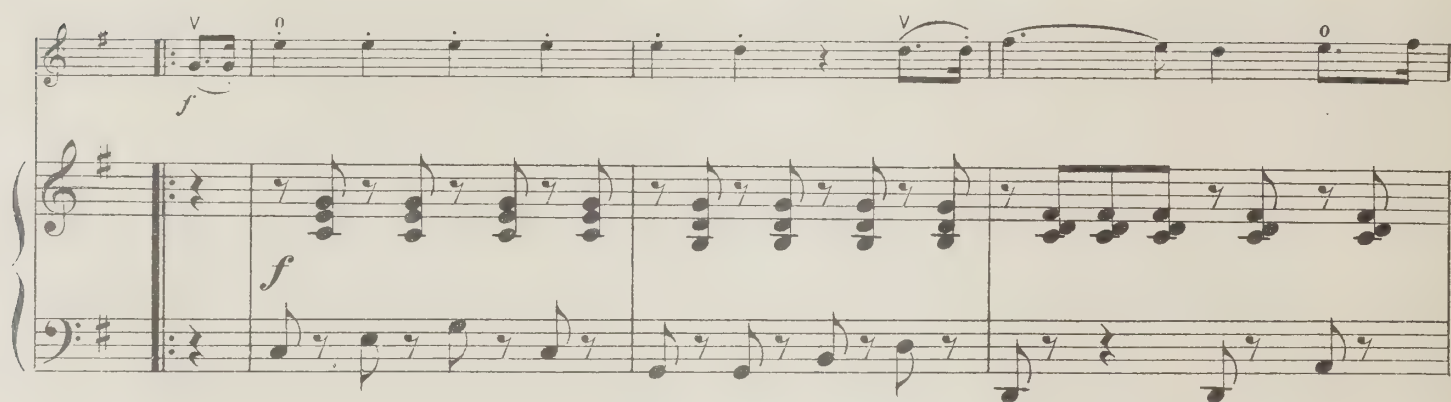
# 12. Polish Song of Warsaw

(Warszawianka)

Moderato.

Musical score for "12. Polish Song of Warsaw" (Warszawianka). The score is in common time (C), key of D major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked "Moderato." The piano part begins with a piano (*p*) dynamic. The vocal line starts with a half note rest, followed by a melody. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The score includes dynamic markings *p* and *f* (forte). The piece concludes with a double bar line.

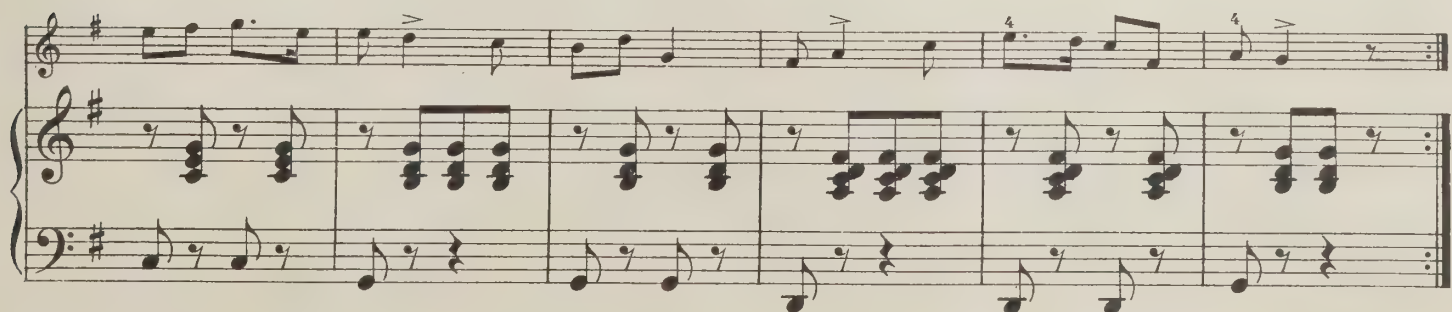
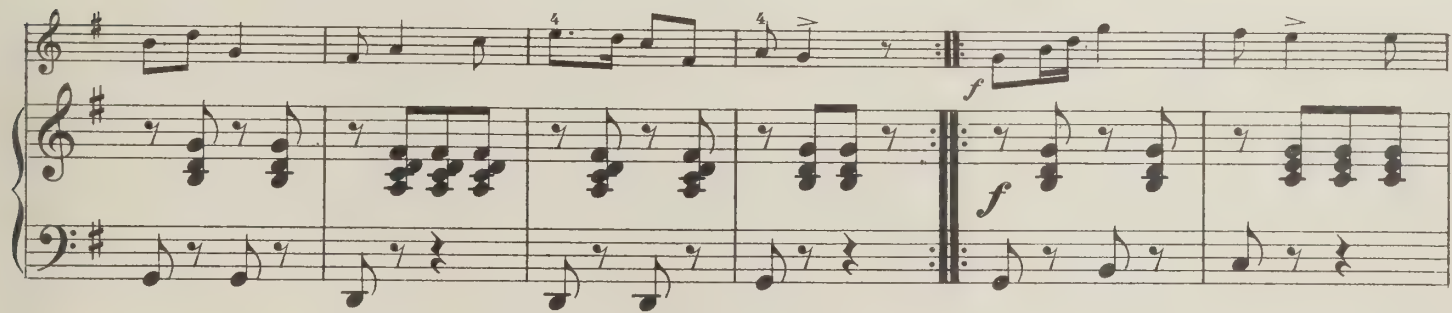
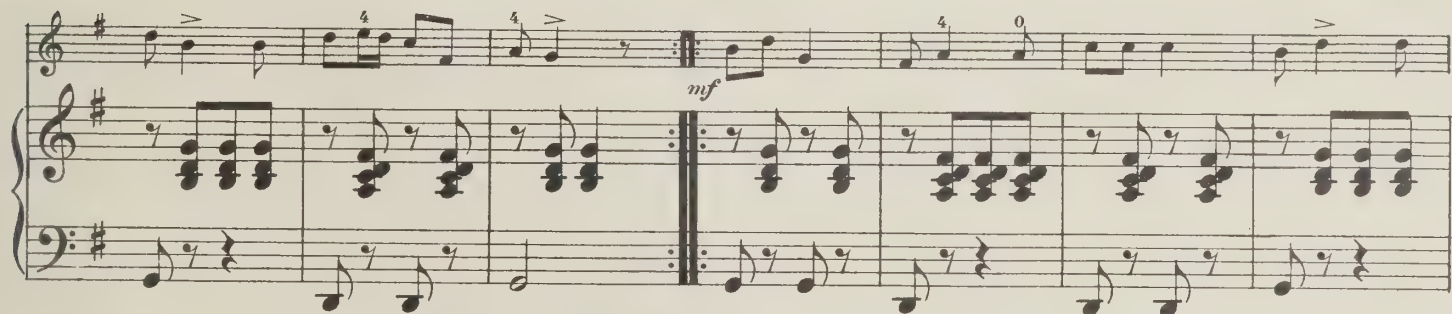
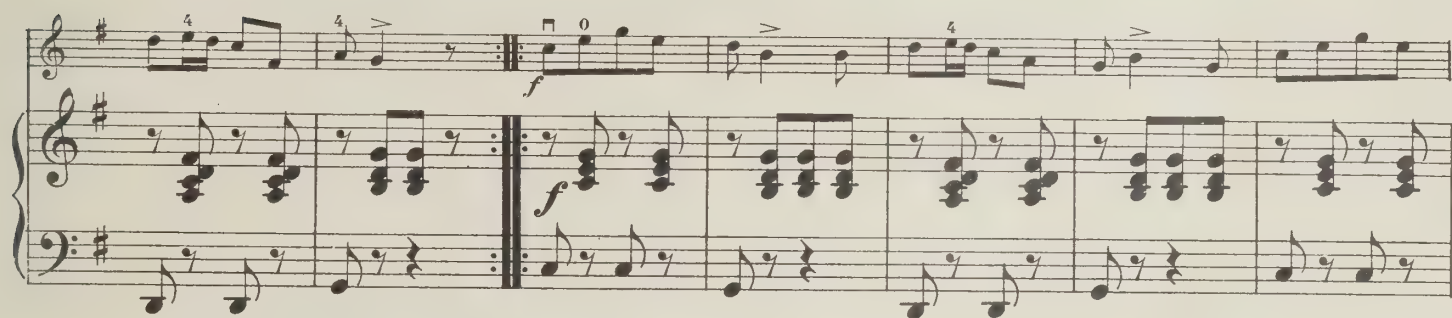
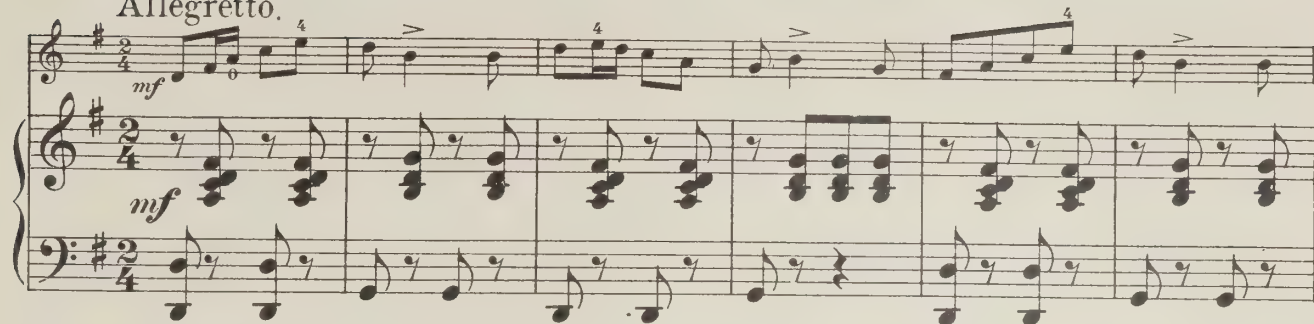




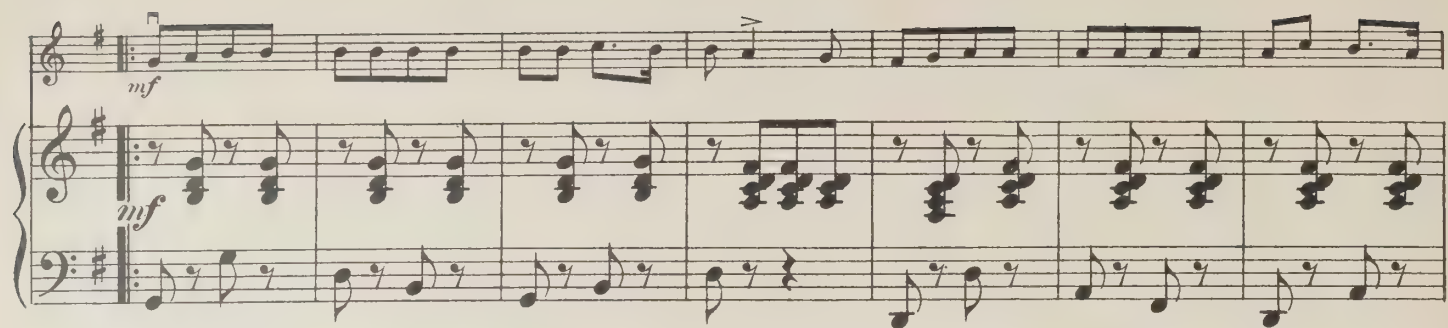


# 13. "Krakowiak," Country Dances and Songs (Krakowiaki)

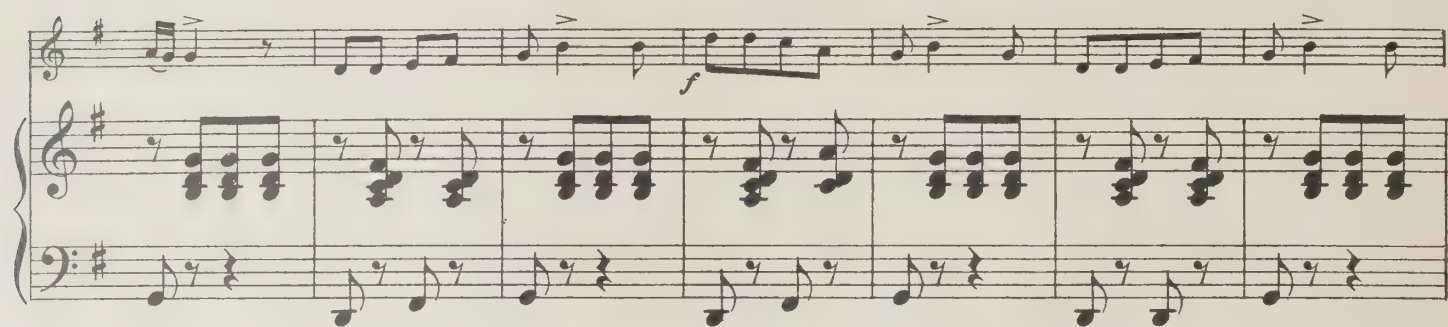
Allegretto.







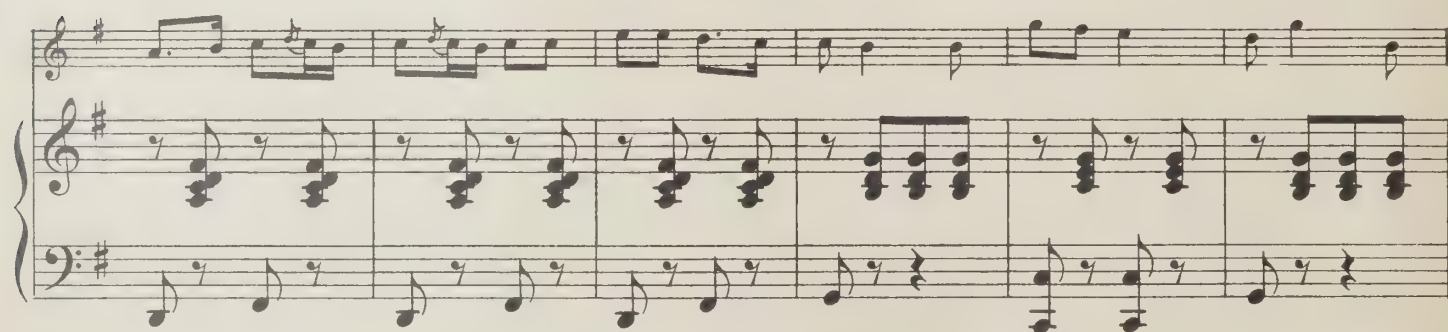
First system of musical notation. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody starts with a quarter rest, followed by eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment, marked *mf*, consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.



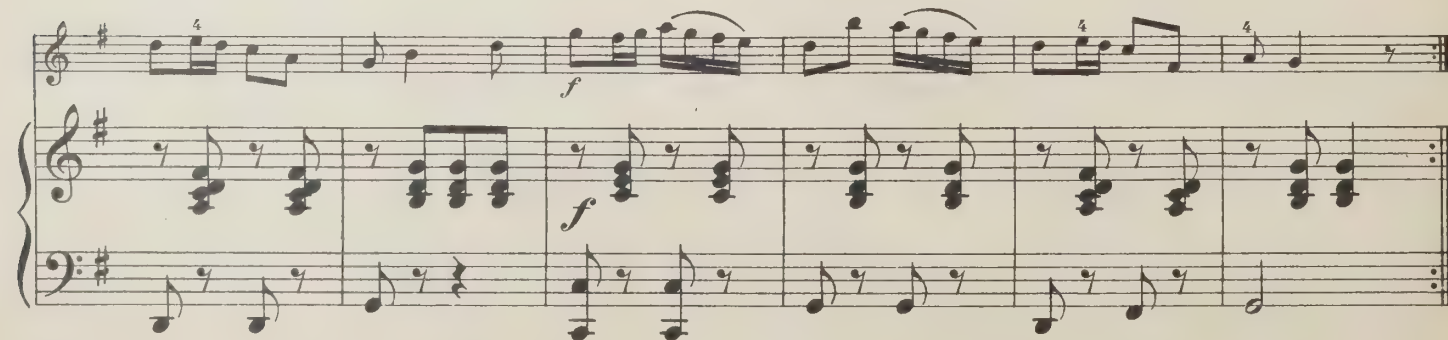
Second system of musical notation. The treble staff continues the melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and single notes in the left hand.



Third system of musical notation. The treble staff features a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment is marked *mf* and continues with chords in the right hand and single notes in the left hand.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melody. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and single notes in the left hand.



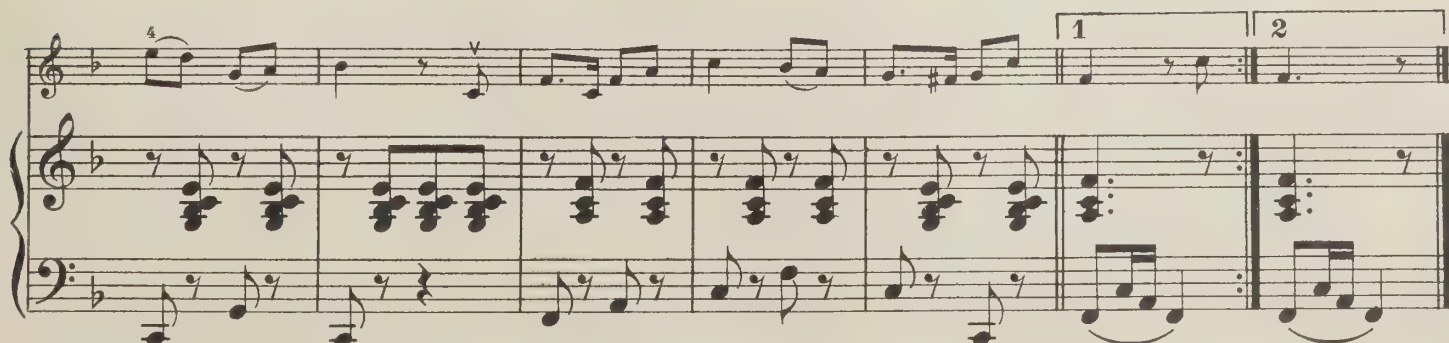
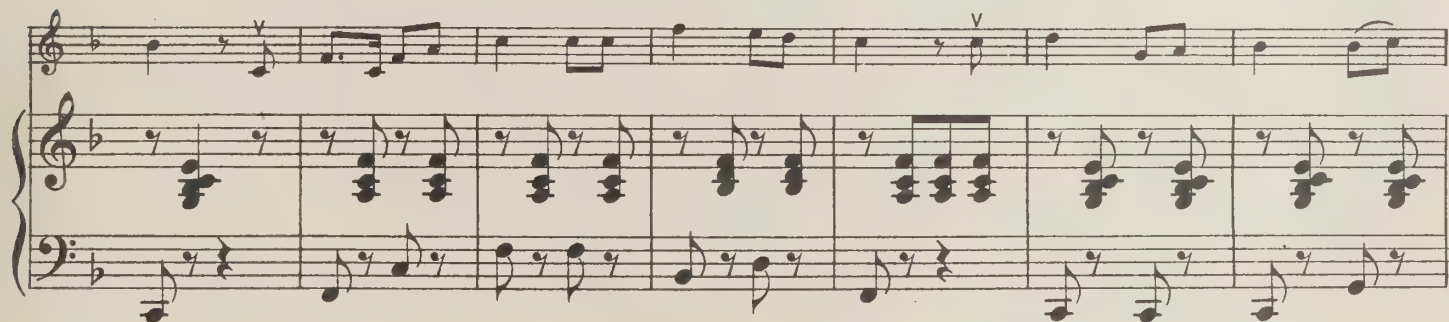
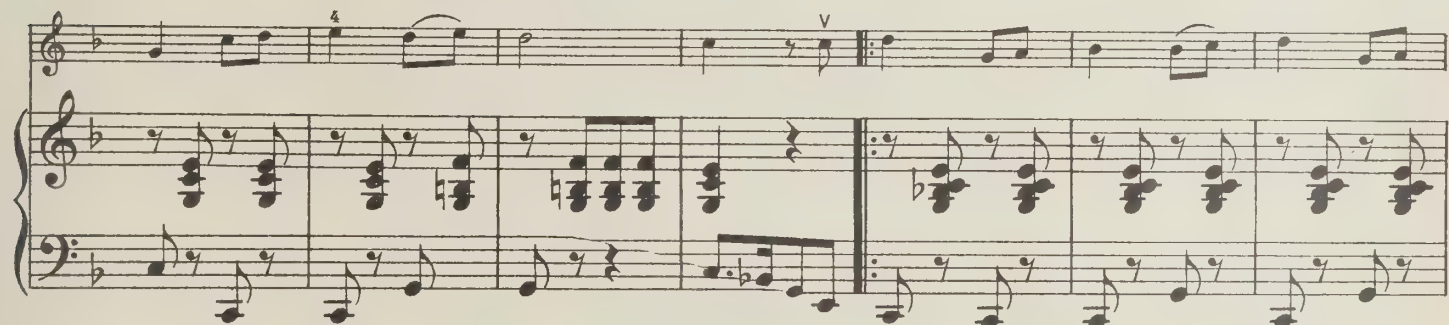
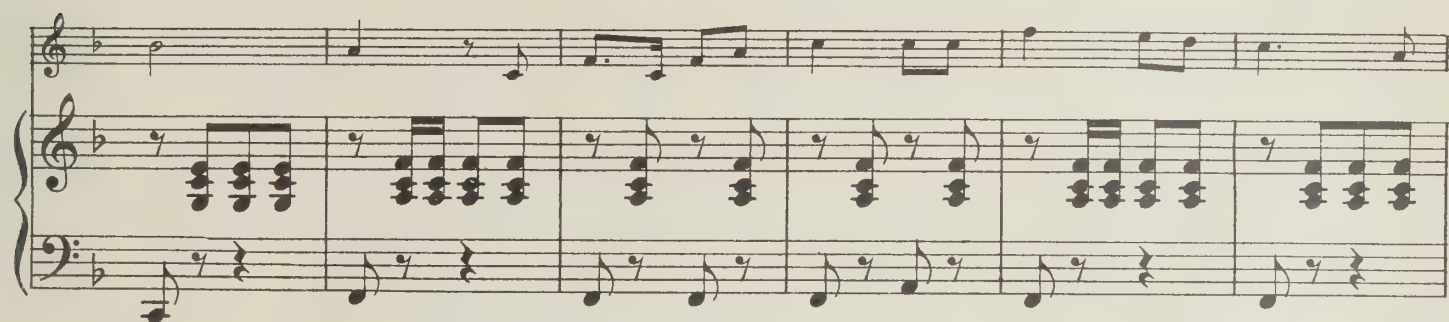
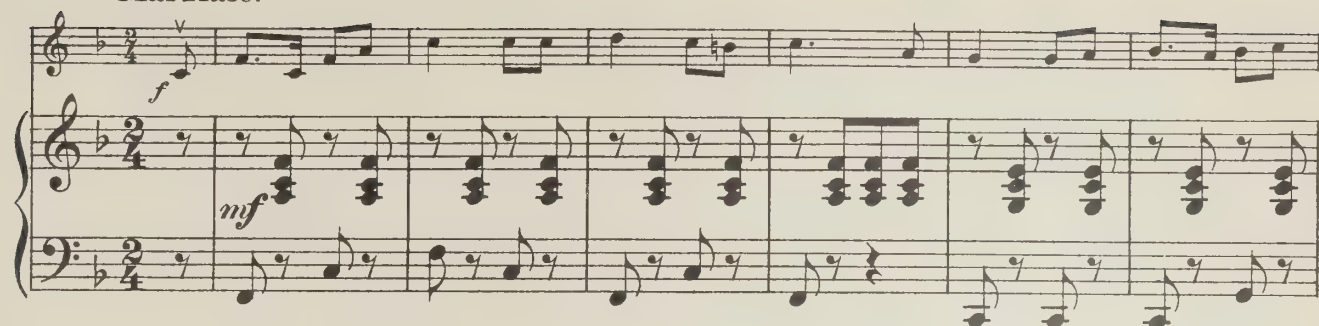
Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melody. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and single notes in the left hand. The system ends with a double bar line and repeat signs.



## 14. Polish Turners' March

(Marsz Sokołów)

Marziale.





## 15. Invitation to the Ball, Song and Dance

(Bracia nuż dokoła)

Moderato.

Musical score for the Moderato section. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time, marked *mf*, and includes a trill. The piano accompaniment is in 3/4 time, marked *mf*, and consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and dotted half notes in the left hand.

Allegretto.

Musical score for the Allegretto section. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time, marked *f*, and includes a trill. The piano accompaniment is in 3/4 time, marked *f*, and consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and dotted half notes in the left hand.

Allegro.

Musical score for the Allegro section. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time, marked *f*, and includes a trill. The piano accompaniment is in 3/4 time, marked *f*, and consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and dotted half notes in the left hand.

Musical score for the final section. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time, marked *f*, and includes a trill. The piano accompaniment is in 3/4 time, marked *f*, and consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and dotted half notes in the left hand.



# 16. Soldier's Farewell, Song

(Pożegnanie żołnierza)

Andante.

Moderato.

# 17. Polish Patriotic Song

(Witaj majowa jutrzeńko)

Vivo.



## 18. National Song and Dance

(Uciekła mi przepióreczka)

Moderato.

The first system of the musical score is in 2/4 time, marked Moderato. It features a melody in the right hand and a piano accompaniment in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody begins with a half note F#4, followed by quarter notes G#4, A4, and B4, then a half note C5. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a half-note pattern in the left hand, both starting on F#3. The system concludes with a repeat sign.

Vivo.

The second system of the musical score continues the piece, marked Vivo. It maintains the same key signature and time signature. The melody in the right hand features a trill on the first measure (F#4) and continues with eighth-note patterns. The piano accompaniment remains consistent with the first system. The system concludes with a repeat sign.



# 19. The Star Spangled Banner

(Gwiaździsty Sztandar)

Maestoso.

The musical score is written for piano and voice. It begins with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Maestoso.'.

The first system shows the piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The vocal line enters with a half note G4, marked with a 'v' (voice) and a 'f' (forte) dynamic. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

The second system features a first ending (marked '1') and a second ending (marked '2'). The vocal line has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

The third system includes a 'rall.' (rallentando) marking and a 'f' (forte) dynamic. The vocal line has a 'v' (voice) and a 'f' (forte) dynamic. The piano accompaniment features a 'rall.' marking and a 'f' dynamic.

The fourth system concludes the piece with a 'rall.' marking. The vocal line has a 'rall.' marking. The piano accompaniment features a 'rall.' marking.

## 20. March of the Singers

(Marsz Spiewaków)

Marziale.

The musical score is written for a vocal part and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is common time (C). The tempo/style is marked 'Marziale.'.

The score is divided into five systems, each with a vocal staff and a piano staff. The piano staff uses a grand staff (treble and bass clefs).

**System 1:** The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The vocal part starts with a quarter note G4, followed by a half note A4-B4, and then a quarter note G4. The piano part provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

**System 2:** The piano part continues with a piano (*p*) dynamic. The vocal part has a quarter note G4, followed by a half note A4-B4, and then a quarter note G4. The piano part provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

**System 3:** The piano part continues with a piano (*p*) dynamic. The vocal part has a quarter note G4, followed by a half note A4-B4, and then a quarter note G4. The piano part provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

**System 4:** The piano part continues with a forte (*f*) dynamic. The vocal part has a quarter note G4, followed by a half note A4-B4, and then a quarter note G4. The piano part provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

**System 5:** The piano part continues with a fortissimo (*ff*) dynamic. The vocal part has a quarter note G4, followed by a half note A4-B4, and then a quarter note G4. The piano part provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.



# 21. Songs about our Fatherland

(Pieśni o ziemi naszej)

Moderato.

The musical score is written for piano and features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The tempo is marked Moderato. The score is divided into four systems. The first system begins with a melody in the right hand and accompaniment in the left hand, both marked *mf*. The second system continues the melody and accompaniment, with a dynamic change to *f* in the left hand. The third system features a melodic phrase in the right hand and accompaniment in the left hand, with a dynamic change to *mf*. The fourth system concludes the piece with a final melodic phrase in the right hand and accompaniment in the left hand, ending with a double bar line.

## Moderato.

The first system of musical notation for the piece. It consists of a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 3/8. The melody is written in a simple, flowing style. The first measure is marked with a dynamic of *mf* (mezzo-forte).

## Moderato.

The second system of musical notation. It continues the melody from the first system. The first measure is marked with a dynamic of *mf*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The third system of musical notation. It continues the melody from the second system. The first measure is marked with a dynamic of *mf*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The fourth system of musical notation. It continues the melody from the third system. The first measure is marked with a dynamic of *p* (piano). The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The fifth system of musical notation. It continues the melody from the fourth system. The first measure is marked with a dynamic of *mf*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.



## Andante.

First system of music, marked Andante. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It also begins with a piano (*p*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties.

## Allegretto.

Second system of music, marked Allegretto. It continues the vocal and piano parts. The vocal line remains in treble clef with one sharp. The piano accompaniment is in grand staff. A key signature change occurs in the middle of the system, moving from one sharp to two flats (Bb and Eb). The time signature changes from common time to 3/4. The piano part includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking. The music is more rhythmic, featuring eighth and sixteenth notes.

Third system of music, continuing the Allegretto tempo. The vocal line is in treble clef with two flats. The piano accompaniment is in grand staff with two flats. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties. The piano part includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking.

## Andante.

Fourth system of music, marked Andante. It continues the vocal and piano parts. The vocal line is in treble clef with two flats. The piano accompaniment is in grand staff with two flats. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties. The piano part includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking.

Fifth system of music, continuing the Andante tempo. The vocal line is in treble clef with one sharp. The piano accompaniment is in grand staff with one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties. The piano part includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking.

First system of music, featuring a treble and bass staff with a piano accompaniment. The treble staff has a melody with a 4-measure rest and a 0-measure rest. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

*Allegretto.*

Second system of music, marked *Allegretto*. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melody with eighth notes and a 4-measure rest. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

*Allegro.*

Third system of music, marked *Allegro*. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melody with eighth notes and a 4-measure rest. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

*Allegro. (Finale)*

Fourth system of music, marked *Allegro. (Finale)*. It features a treble and bass staff. The treble staff has a melody with eighth notes and a 4-measure rest. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The system ends with a double bar line and a repeat sign.



## 22. National Song

(Schowaj matko suknie moje)

**Moderato.** **Allegretto.**

*mf* *f*

*rit.* *p*

## 23. Song of the Veteran

(Pomoc dajcie mi rodacy)

**Moderato.**

*mf* *f*

First system of musical notation for '24. Patriotic Song'. The vocal line includes fingerings: 2, 3, 4, 3, 2, 2, 1. Dynamics include *f* and *p*.

## 24. Patriotic Song

(Hej tam w karczmie za stołem)

Allegretto.

Second system of musical notation for '24. Patriotic Song'. The vocal line begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment features chords.



# 25. Song of the Enthusiastic Patriots

(Na Barykady)

Marziale.

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is common time (C). The tempo/style is marked 'Marziale'. The piano part features a consistent rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes, often in chords. The vocal part has a melody with some grace notes and accents. The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment is marked 'mf' (mezzo-forte). The score ends with a double bar line.

# 26. Song about the "Ukraina" Land

(Unas inaczej)

Lamentoso.

First system of the musical score for 'Song about the Ukraine Land' in Lamentoso tempo. The music is in 3/4 time and B-flat major. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic, featuring a melody of eighth and quarter notes. The piano accompaniment also starts with a piano (*p*) dynamic, with the right hand playing chords and the left hand providing a simple harmonic support.

Second system of the musical score. The vocal line continues with a melody that includes some grace notes and rests, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a bass line that includes a forte (*f*) dynamic at the beginning of the system.

Allegretto.

Third system of the musical score, marked Allegretto. The tempo changes to 3/4 time. The vocal line begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment also starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, featuring a more rhythmic and active right hand.

Fourth system of the musical score. The vocal line concludes with a melody marked with a piano (*p*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking. The piano accompaniment also concludes with a piano (*p*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking, ending with a final chord in the right hand.



## 27. Polish Humorous Song

(Umarł Maciek umarł)

Allegretto.

The first system of the musical score for '27. Polish Humorous Song' consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G minor (one flat) and 3/4 time, marked *mf*. The middle and bottom staves form a piano accompaniment, also marked *mf*, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

The second system continues the musical score. The top staff begins with a repeat sign and a *f* (forte) dynamic marking. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the treble and eighth notes in the bass.

The third system concludes the piece. The top staff ends with a repeat sign and a *p* (piano) dynamic marking, followed by a *rit.* (ritardando) instruction. The piano accompaniment also ends with a *p* dynamic and *rit.* instruction, leading to a final double bar line.

## 28. Polish Patriotic Song and Prayer

Boże Ojcze

Religioso.

The first system of the musical score for '28. Polish Patriotic Song and Prayer' consists of three staves. The top staff is a single melodic line in D major (two sharps) and 3/4 time, marked *mf*. The middle and bottom staves form a piano accompaniment, also marked *mf*, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

The second system continues the musical score. The top staff includes first and second endings, marked with '1' and '2' above the notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the treble and eighth notes in the bass.

## 29. Invitation to work and study, "Song"

(Do Pracy razem)

Moderato.

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. The key signature is D major (two sharps). The time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato.' The dynamics are marked as follows: *mf* (mezzo-forte) for the first system, *f* (forte) for the second and fourth systems, and *p* (piano) for the third and fifth systems. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The voice part is written in a single staff, with lyrics in Polish: 'Do Pracy razem'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.



# 30. "To the Tombs," Polish Patriotic Song (Na Groby)

Moderato.

The musical score is written for voice and piano in 3/4 time, key of D major (two sharps). The tempo is marked "Moderato." The score consists of four systems of music. The first system begins with a vocal melody marked *f* (forte) and a piano accompaniment marked *mf* (mezzo-forte). The second system features dynamic markings *p* (piano), *f*, and *p* for both parts. The third system includes a vocal accent *v* and a dynamic marking *f*. The fourth system concludes with dynamic markings *p* and *pp* (pianissimo). The piano part is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, often featuring chords and moving lines. The vocal line is melodic and expressive, with various dynamics and accents throughout.

## 31. Polish Song and Country Dance

(Hej Mazury hejże ha)

Allegro

The 'Allegro' section consists of two systems of music. The first system features a vocal melody in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes a four-measure rest marked with a '4' above the staff. The piano accompaniment is in 3/4 time, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The second system continues the vocal melody and piano accompaniment, ending with a double bar line.

Poco più lento

The 'Poco più lento' section begins with a vocal melody in treble clef, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment is in 3/4 time, featuring a more complex chordal texture. The section concludes with a double bar line.

tempo primo

The 'tempo primo' section consists of two systems of music. The first system features a vocal melody in treble clef with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature, marked with a four-measure rest. The piano accompaniment is in 3/4 time. The second system continues the vocal melody and piano accompaniment, ending with a double bar line.



## 32. The King's Castle in Krakow, Song (Na Wawel)

*Allegretto*

Musical score for "The King's Castle in Krakow, Song" (Na Wawel). The score is in 2/4 time, key of D major (two sharps). It features a vocal melody and a piano accompaniment. The tempo is marked *Allegretto*. The piece begins with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line has a melodic contour with some grace notes and a repeat sign at the end.

## 33. Polish Humorous Song (Pije Kuba do Jakóba)

*Moderato*

Musical score for "Polish Humorous Song" (Pije Kuba do Jakóba). The score is in 3/4 time, key of B-flat major (two flats). It features a vocal melody and a piano accompaniment. The tempo is marked *Moderato*. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line has a melodic contour with some grace notes and a repeat sign at the end.

## 34. Ruthenian Song and Dance

(Koŭomyjka)

Allegretto

*mf* *f*

*mf*

*mf*



# 35. Song of the Polish Soldiers

(Jak wspaniała nasza postać)

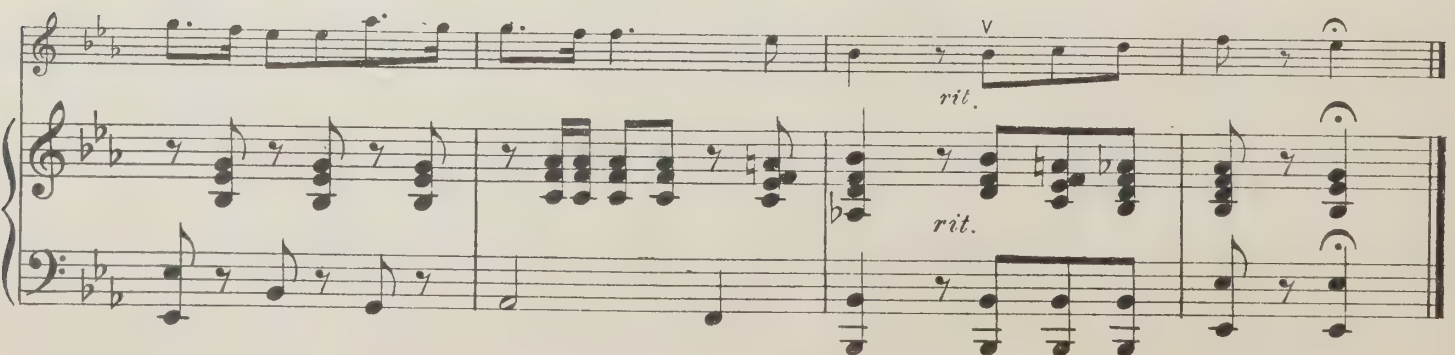
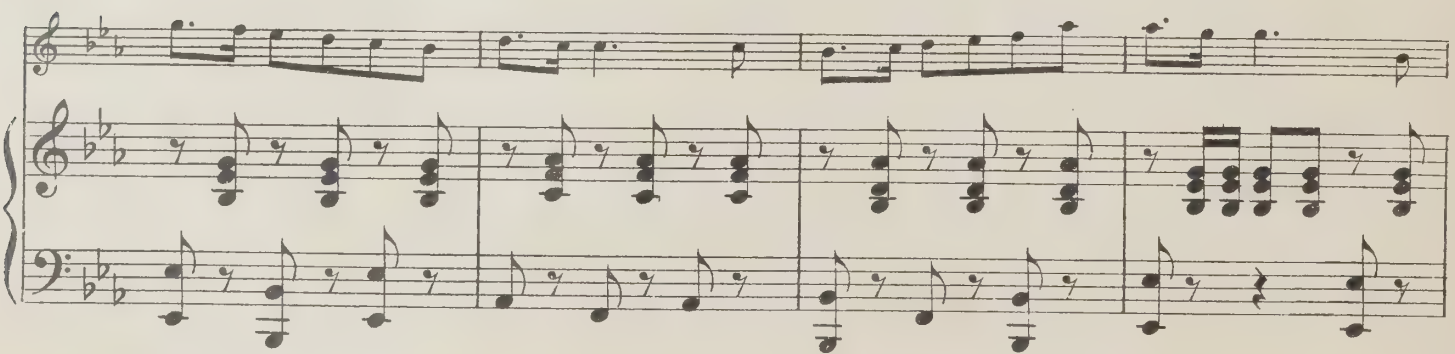
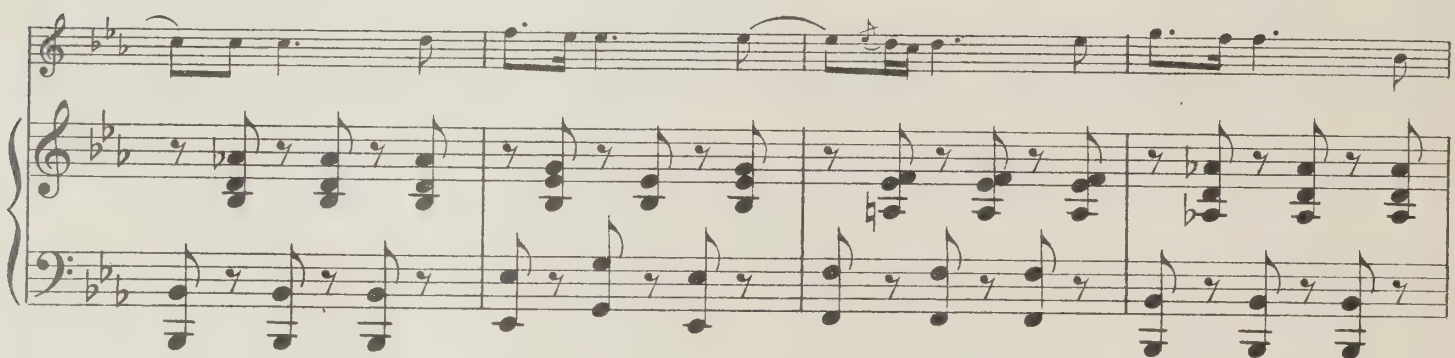
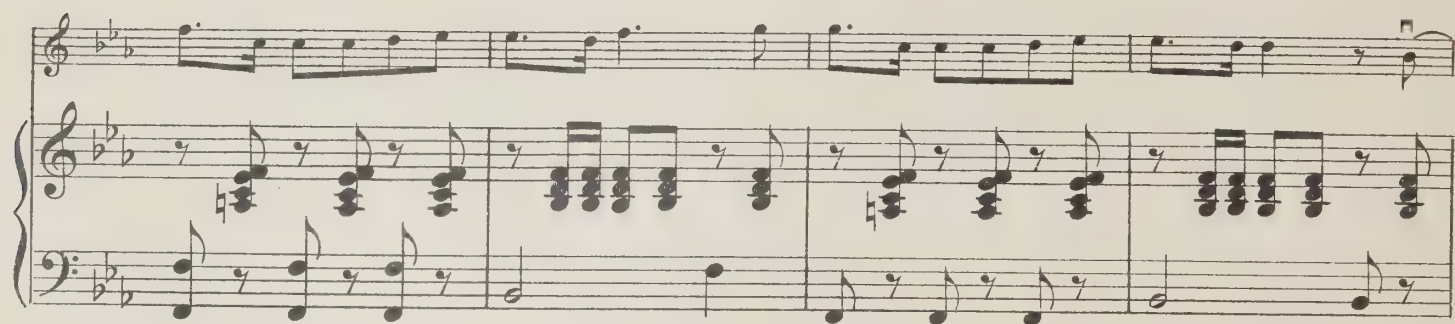
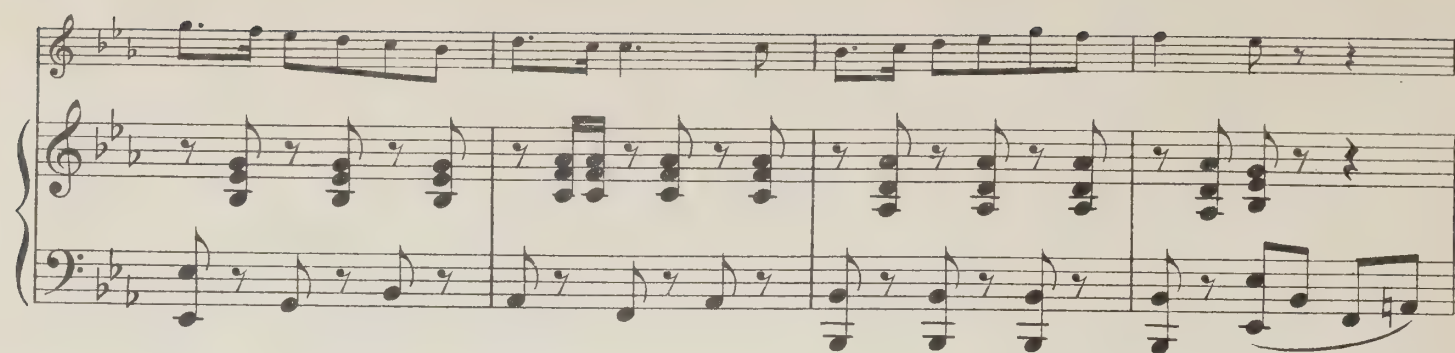
Andante

Allegretto

# 36 Song and Polonaise of Moniuszko

(Polonez Moniuszki)

Tempo di Polacca





# 37. My loving Mother, Song

(Matulu kochana)

Allegretto

# 38. Song of the Polish Soldiers

(Ciężko ranny)

Andante

ff

ff

### 39. The Pole is a man of freedom, National Song

(Polak nie służy)

Moderato

f

f

p

p



## 40. Where is my home? Song

(Gdzie dom jest mój)

Moderato.

The musical score is written for a voice and piano. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato.' The score is divided into four systems. The first system shows the vocal line starting with a half rest followed by a half note, and the piano accompaniment starting with a half rest followed by a half note. The second system shows the vocal line continuing with a half note and a half rest, and the piano accompaniment with a half note and a half rest. The third system shows the vocal line with a half note and a half rest, and the piano accompaniment with a half note and a half rest. The fourth system shows the vocal line with a half note and a half rest, and the piano accompaniment with a half note and a half rest. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *rit.* (ritardando).



UNIVERSITY OF TORONTO  
63,175  
EDWARD JOHNSON  
MUSIC LIBRARY





# Solo and Ensemble Works

By

# ERNEST BLOCH

Ernest Bloch, a composer of exceptional versatility, whose published works include many compositions in larger forms (symphonies, orchestral suites, choral numbers, operas, etc.) has, in *ENFANTINES*, turned his attention for the first time to teaching material for beginners. This fact testifies to the increasing importance attached by experienced musicians to the quality of material used in teaching the young.

## Violin and Piano

|   |      |
|---|------|
| Baal Shem. (Three Pictures of Chassidic Life) |      |
| No. 1. Vidui. (Contrition)                    | .60  |
| No. 2. Nigun. Improvisation.                  | 1.00 |
| No. 3. Simchas Torah. (Rejoicing)             | 1.00 |
| Melodie.                                      | .60  |
| Nuit Exotique (Exotic Night)                  | 1.50 |

## Cello and Piano

|  |     |
|--|-----|
| Meditation Hébraïque.                  | .90 |
| Prayer from "Jewish Life" No. 1.       | .90 |
| Supplication from "Jewish Life" No. 2. | .50 |
| Jewish Song, from "Jewish Life" No. 3. | .50 |



## String Quartets

|   |      |
|---|------|
| In the Mountains. (Haute Savoie). Two Sketches, Dusk, Rustic Dance.   |      |
| Score and parts.  | 3.00 |
| Night (Score and Parts)   | .75  |
| Paysages. (Landscapes). Three Compositions (Score and Parts). No. 1, North; No. 2, Alpes-tre; No. 3, Tongataboo | 2.00 |

## Piano Trio

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Three Nocturnes.             | 2.50 |
| For Violin, Cello and Piano. |      |

## ENFANTINES

### Ten Pieces for Children for Piano

With Original Drawings by Lucienne Bloch

- Lullaby (Grade 1)** ..... .30  
To be played with tenderness and expressive sentiment. Offers many instructive possibilities in connection with independent tonal progressions of both hands.
- The Joyous Party (Grade 2)** ..... .30  
A captivating solo number for musical beginners. Will develop sense of rhythm and a keener appreciation of contrasting dynamic effects and varieties of touch.
- With Mother (Grade 2)** ..... .30  
For awakening a beginner's understanding of unusual harmonies and for development of a keener sense of tone values, in the sense of dynamics, as well as of time duration.
- Elves (Grade 2)** ..... .35  
A fine study for swaying triplet passages between the two hands; also for offering practical experience in the use of such compound time signatures as six, and nine-eighth time.
- Joyous March (Grade 2-3)** ..... .35  
A clever little number in which the player is confronted with a very unusual time division—half in four quarter and half in three quarter time, not in sections but in close succession.
- Melody (Grade 2)** ..... .40  
Slightly advanced in the demands of the accompanying part; introducing chords of unusual make-up in some of the measures, and interesting rhythmic alternations in the right hand.
- Pastorale (Grade 2)** ..... .35  
A fine little solo number for rhythmic development and for establishing a good understanding of a variety of time values.
- Rainy Day (Grade 2)** ..... .35  
A descriptive number with considerable instructive possibilities.
- Teasing (Grade 3)** ..... .35  
For the developing of exact rhythm and keener understanding of short time values.
- Dream (Grade 2)** ..... .35  
A poetic and fanciful little solo for sustained melody playing offering excellent study material for broken triads.

CARL FISCHER, Inc.

COOPER  
SQUARE

NEW YORK

2941 (1)









UNIVERSITY OF TORONTO  
FACULTY OF MUSIC  
LIBRARY  
*violin I*





1st Violin

# FORTY POLISH NATIONAL HYMNS AND SONGS

CZTERDZIESCI NARODOWYCH HYMNOW I PIESNI POLSKICH

ARRANGED AND COMPILED BY

JOSEPH TRALKA

VIOLIN & PIANO

1.25 NET.

TWO VIOLINS & PIANO

1.50 NET.

VIOLIN DUET

1.00 NET.

VIOLIN SOLO

60 NET.

PIANO SOLO

.75 NET.

CARL FISCHER

NEW YORK

Boston  
252 Tremont Street

Cooper Square

Chicago  
306 S. Wabash Ave.

0-518 A.





1st Violin

# FORTY POLISH NATIONAL HYMNS AND SONGS

CZTERDZIESCI NARODOWYCH HYMNOW I PIESNI POLSKICH

ARRANGED AND COMPILED BY

**JOSEPH TRALKA**

**VIOLIN & PIANO**

1.25 NET.

**TWO VIOLINS & PIANO**

1.50 NET.

**VIOLIN DUET**

1.00 NET.

**VIOLIN SOLO**

60 NET.

**PIANO SOLO**

.75 NET.

**CARL FISCHER**

Boston  
352 Tremont Street

NEW YORK  
Cooper Square

Chicago  
306 S. Wabash Ave.

0-518 A.

# Contents

|  |   | Piano Solo | Violin | Piano |
|--|---|------------|--------|-------|
| 1. Polish National Hymn and Prayer . . . . .                 | <i>Zdymem pożarów.</i> . . . .                                    | 2          | 3      | 2     |
| 2. Polish National Song "Poland is still not lost" . . . . . | <i>Jeszcze Polska nie zginęła</i> . . . . .                       | 2          | 3      | 2     |
| 3. Polish National Song and Country Dance. . . . .           | <i>Mazur Dwernickiego.</i> . . . .                                | 3          | 3      | 3     |
| 4. My country 'tis of thee . . . . .                         | <i>Cześć Polskiej ziemi cześć.</i> . . . .                        | 3          | 4      | 3     |
| 5. Polish National Song and Country Dance . . . . .          | <i>Mazur-wojenny Chłopickiego</i> . . . . .                       | 4          | 4      | 4     |
| 6. March of the Polish Scouts . . . . .                      | <i>Święta miłości kochanej Ojczyzny (Marek Skautów)</i> . . . . . | 4          | 4      | 5     |
| 7. Polish National Song "Thousands of Heroes" . . . . .      | <i>Tysiąc walecznych.</i> . . . .                                 | 5          | 5      | 6     |
| 8. Cossack's Song. . . . .                                   | <i>Jechał Kozak za Dunaj</i> . . . . .                            | 6          | 5      | 7     |
| 9. Polish National Hymn and Prayer . . . . .                 | <i>Boże coś Polskę</i> . . . . .                                  | 6          | 5      | 7     |
| 10. Kosciuszko Polonaise, Song and Dance. . . . .            | <i>Patrz Kościuśzko</i> . . . . .                                 | 7          | 6      | 8     |
| 11. Polish Patriotic Song. . . . .                           | <i>Jak się macie Bartłomiej</i> . . . . .                         | 7          | 6      | 9     |
| 12. Polish Song of Warsaw . . . . .                          | <i>Warszawianka</i> . . . . .                                     | 8          | 6      | 9     |
| 13. Krakowiak, Country Dances and Songs . . . . .            | <i>Krakowiaki</i> . . . . .                                       | 9          | 7      | 11    |
| 14. Polish Turners' March. . . . .                           | <i>Marsz Sokotów</i> . . . . .                                    | 11         | 8      | 13    |
| 15. Invitation to the Ball, Song and Dance. . . . .          | <i>Bracia nuż dokoła</i> . . . . .                                | 12         | 8      | 14    |
| 16. Soldier's Farewell, Song . . . . .                       | <i>Pożegnanie żołnierza</i> . . . . .                             | 12         | 9      | 15    |
| 17. Polish Patriotic Song. . . . .                           | <i>Witaj majowa jutrzeńko</i> . . . . .                           | 13         | 9      | 15    |
| 18. National Song and Dance . . . . .                        | <i>Uciekła mi przepióreczka</i> . . . . .                         | 13         | 9      | 16    |
| 19. The Star Spangled Banner. . . . .                        | <i>Gwiazdzisty Sztandar</i> . . . . .                             | 14         | 10     | 17    |
| 20. March of the Singers. . . . .                            | <i>Marsz Spiewaków</i> . . . . .                                  | 14         | 10     | 18    |
| 21. Songs about our Fatherland . . . . .                     | <i>Piesni o ziemi naszej</i> . . . . .                            | 16         | 11     | 19    |
| 22. National Song. . . . .                                   | <i>Schowaj matko suknie moje</i> . . . . .                        | 19         | 13     | 23    |
| 23. Song of the Veteran . . . . .                            | <i>Pomoc dajcie mi rodacy</i> . . . . .                           | 20         | 13     | 23    |
| 24. Patriotic Song. . . . .                                  | <i>Hej tam w karczmie za stołem.</i> . . . .                      | 20         | 13     | 24    |
| 25. Song of the Enthusiatic Patriots . . . . .               | <i>Na Barykady.</i> . . . .                                       | 21         | 14     | 25    |
| 26. Song about the "Ukraina" Land . . . . .                  | <i>Unas inaczej</i> . . . . .                                     | 22         | 14     | 26    |
| 27. Polish Humorous Song . . . . .                           | <i>Umarł Maciek umarł</i> . . . . .                               | 22         | 15     | 27    |
| 28. Polish Patriotic Song and Prayer. . . . .                | <i>Boże Ojczy</i> . . . . .                                       | 23         | 15     | 27    |
| 29. Invitation to work and study, Song. . . . .              | <i>Do Pracy razem.</i> . . . .                                    | 24         | 15     | 28    |
| 30. "To the Tombs," Polish Patriotic Song. . . . .           | <i>Na Groby.</i> . . . .  | 25         | 16     | 29    |
| 31. Polish Song and Country Dance . . . . .                  | <i>Hej Mazury, hejże ha.</i> . . . .                              | 26         | 16     | 30    |
| 32. The King's Castle in Krakow, Song . . . . .              | <i>Na Wawel</i> . . . . .   | 26         | 17     | 31    |
| 33. Polish Humorous Song . . . . .                           | <i>Pije Kuba do Jakoba</i> . . . . .                              | 27         | 17     | 31    |
| 34. Ruthenian Song and Dance . . . . .                       | <i>Kotomyljka</i> . . . . .                                       | 27         | 17     | 32    |
| 35. Song of the Polish Soldiers . . . . .                    | <i>Jak wspaniała nasza postać</i> . . . . .                       | 28         | 17     | 33    |
| 36. Song and Polonaise of Moniuszko. . . . .                 | <i>Polonez Moniuszki</i> . . . . .                                | 28         | 18     | 33    |
| 37. "My loving mother," Song. . . . .                        | <i>Matulu kochana</i> . . . . .                                   | 29         | 18     | 35    |
| 38. Song of the Polish Soldiers. . . . .                     | <i>Cieżko ranny</i> . . . . .                                     | 30         | 19     | 35    |
| 39. The Pole is a man of Freedom, National Song . . . . .    | <i>Polak nie stęga</i> . . . . .                                  | 30         | 19     | 36    |
| 40. "Where is my home?" Song. . . . .                        | <i>Gdzie dom jest mój</i> . . . . .                               | 31         | 19     | 37    |



# Collection of Polish Songs

3

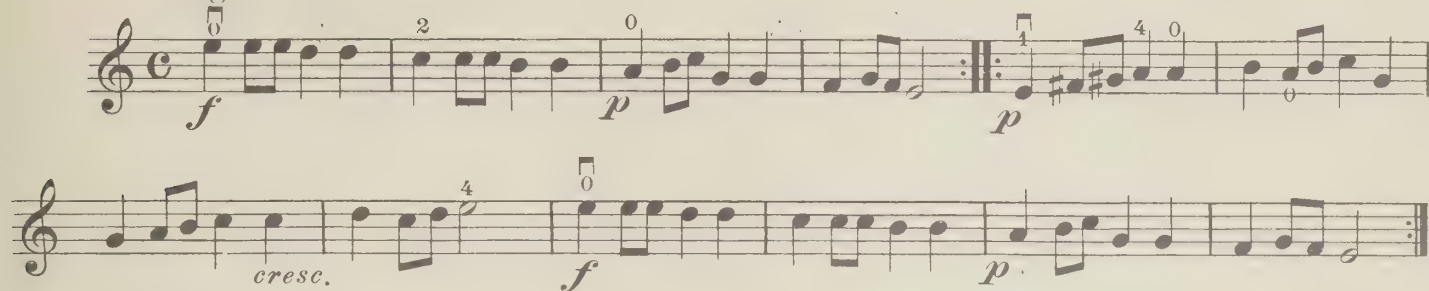
## 1. Polish National Hymn and Prayer

(Zdymem pożarów)

1st VIOLIN.

Largo.

JOSEPH TRALKA

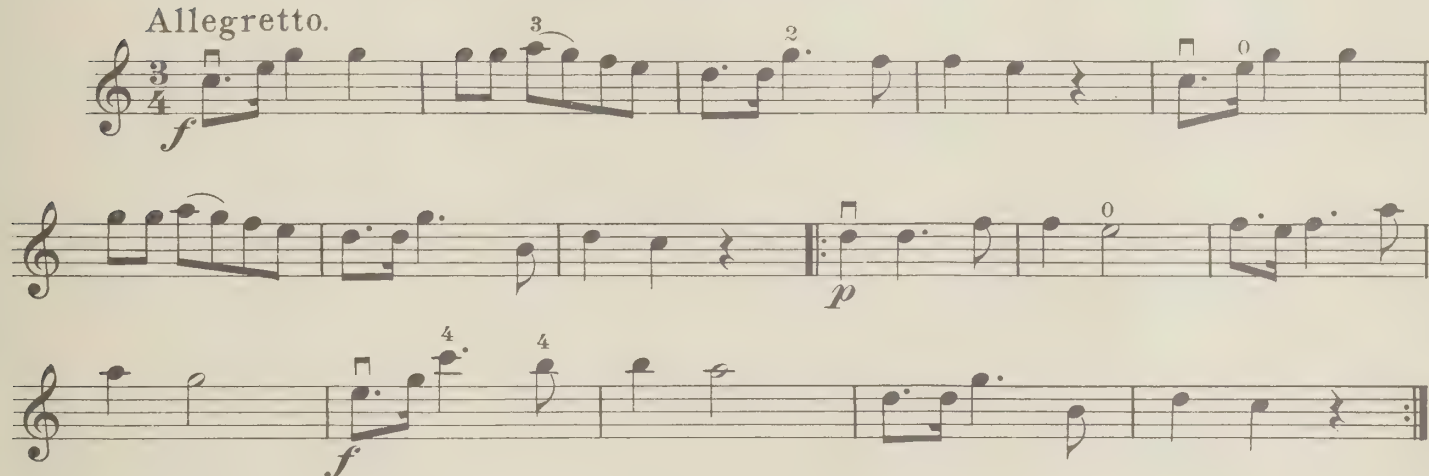


## 2. Polish National Song

"Poland is still not lost."

(Jeszcze Polska nie zginęła)

Allegretto.



## 3. Polish National Song and Country Dance

(Mazur Dwernickiego)

Allegretto.



## 4. My country 'tis of thee

Cześć Polskiej ziemi cześć

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Andante.

## 5. Polish National Song and Country Dance

(Mazur wojenny Chłopickiego)

Allegretto.

## 6. March of the Polish Scouts

(Święta miłości kochanej Ojczyzny)

Marziale.

Marsz Skautów

JOSEPH TRALKA



## 7. Polish National Song

5

1<sup>st</sup> VIOLIN.

"Thousands of Heroes."

(Tysiąc walecznych)

Andante.

*p*  
*f*

## 8. Cossack's Song

(Jechał Kozak za Dunaj)

Moderato.

*p*  
*f*

## 9. Polish National Hymn and Prayer

(Boże coś Polskę)

Andante religioso.

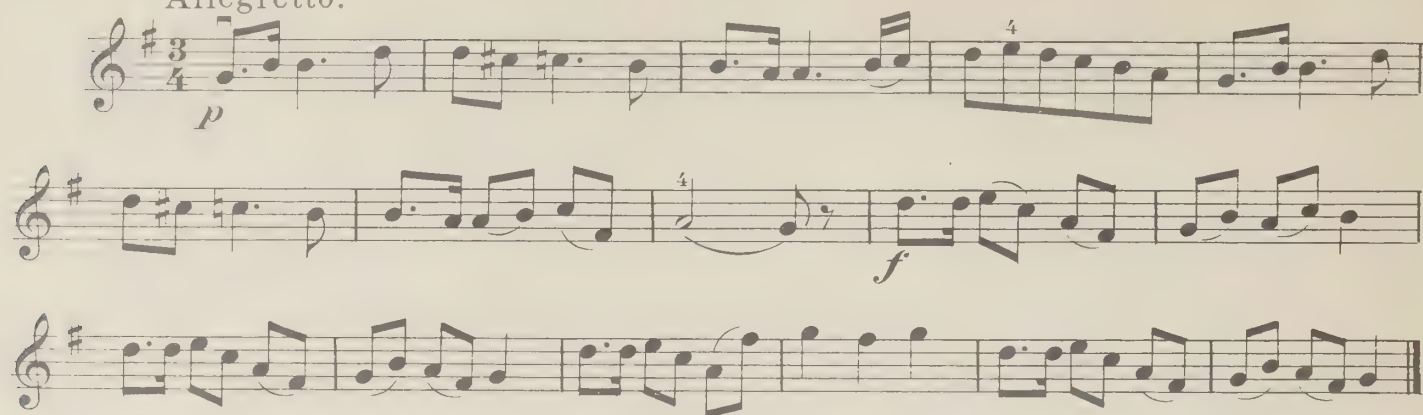
*p*  
*mf*  
*f*  
*p*  
*p*

## 10. Kosciuszko Polonaise, Song and Dance

1<sup>st</sup> VIOLIN.

(Patrz Kościuszko)

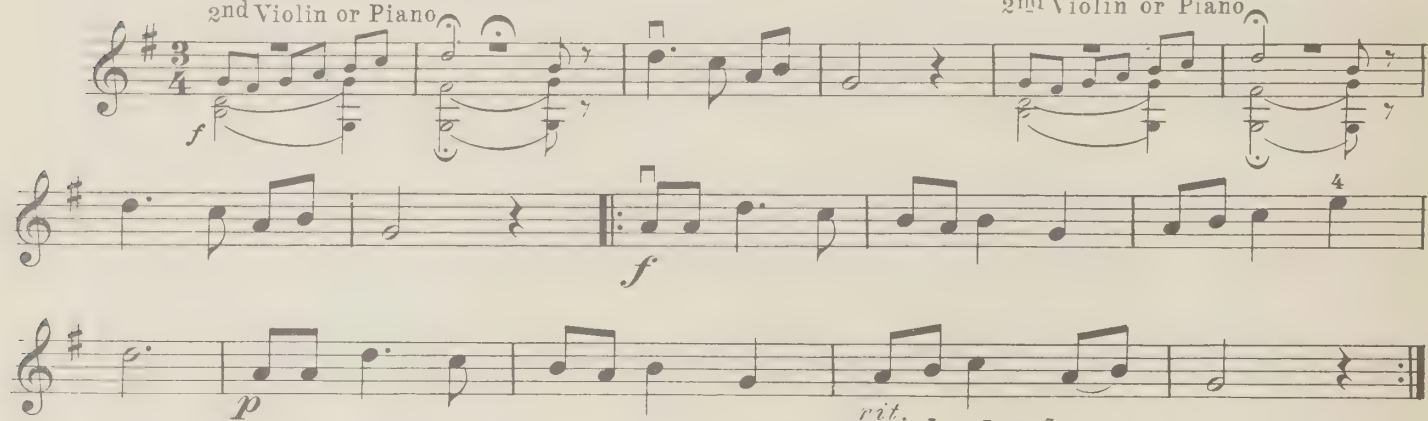
Allegretto.



## 11. Polish Patriotic Song

(Jak się macie Bartłomieju)

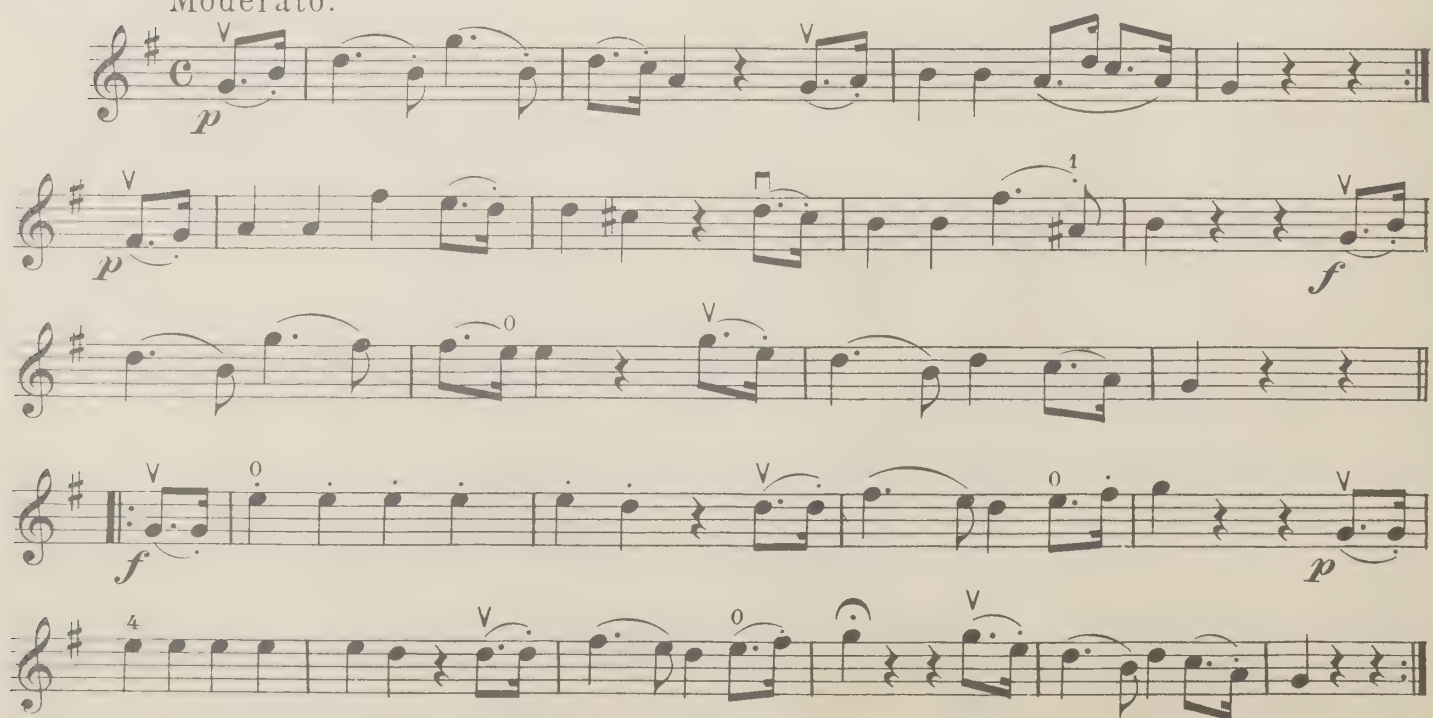
Con amore.

2<sup>nd</sup> Violin or Piano2<sup>nd</sup> Violin or Piano

## 12. Polish Song of Warsaw

(Warszawianka)

Moderato.





# 13. Krakowiak, Country Dances and Songs

7

(Krakowiaki)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Allegretto.

The musical score is written for the 1st Violin. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 2/4. The tempo is marked 'Allegretto.' The dynamics are indicated by *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The score consists of 11 staves of music. The first staff starts with *mf* and features a series of eighth and sixteenth notes. The second staff has a repeat sign and a first ending. The third staff has a *mf* dynamic. The fourth staff has a *f* dynamic. The fifth staff has a *f* dynamic. The sixth staff has a *mf* dynamic. The seventh staff has a *mf* dynamic. The eighth staff has a *f* dynamic. The ninth staff has a *mf* dynamic. The tenth staff has a *f* dynamic. The eleventh staff has a *f* dynamic. The score ends with a double bar line.

## 14. Polish Turners' March

(Marsz Sokołów)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Marziale.

## 15. Invitation to the Ball, Song and Dance

(Bracia nuż dokoła)

Moderato.

*mf*

Allegretto.

*f*

Allegro.

*f*

*rit.*



# 16. Soldier's Farewell, Song

(Pożegnanie żołnierza)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Andante.

*dolce.* *cresc.*

Moderato.

*mf* *rall.*

1 2

# 17. Polish Patriotic Song

(Witaj majowa jutrzeńko)

Vivo.

*f*

# 18. National Song and Dance

(Uciekła mi przepióreczka)

Moderato.

*mf*

Vivo.

4 0 4

## 19. The Star Spangled Banner

(Gwiaździsty Sztandar)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Maestoso.

The musical score for the first violin of 'The Star Spangled Banner' is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Maestoso'. The score consists of five staves. The first staff begins with a forte (f) dynamic and a first ending bracket. The second staff features a first ending bracket and a mezzo-forte (mf) dynamic. The third staff continues the melody. The fourth staff has a forte (f) dynamic and a first ending bracket. The fifth staff concludes with a 'rall.' (rallentando) marking.

## 20. March of the Singers

(Marsz Spiewaków)

Tempo di Marcia.

The musical score for the first violin of 'March of the Singers' is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time (C) signature. The tempo is marked 'Tempo di Marcia'. The score consists of four staves. The first staff begins with a forte (f) dynamic. The second staff includes a piano (p) dynamic and a first ending bracket. The third staff features a forte (f) dynamic and a first ending bracket. The fourth staff concludes with a fortissimo (ff) dynamic. A note on the right side of the second staff indicates 'Piano or 2nd Violin'.



## 21. Songs about our Fatherland

(Piesni o ziemi naszej)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Moderato.

Moderato.

The musical score is written on a single staff with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a time signature of 3/4. The tempo marking "Moderato." is at the top left. The dynamics marking "mf" is below the first measure. The melody consists of six measures. Measure 1: Quarter note F#, quarter note A, dotted half note B. Measure 2: Quarter note D, quarter note E, dotted half note F#. Measure 3: Quarter note G, eighth rest, eighth note A, quarter note B, eighth rest, eighth note A, quarter note G. Measure 4: Quarter note F#, eighth note G, eighth note A, eighth note B, eighth note C, eighth note D, eighth note E, eighth note F#. Measure 5: Dotted half note F#, quarter note A, quarter note B. Measure 6: Quarter note D, quarter note E, dotted half note F#.

2nd Violin or Piano

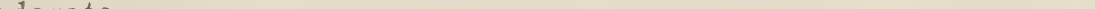
[illegible]

Moderato

*mf*

The first staff of music is written on a single five-line staff. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The tempo marking 'Moderato' is placed above the staff. The dynamics marking 'mf' (mezzo-forte) is placed below the first measure. The music starts with a repeat sign followed by a double bar line. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some beamed sixteenth notes. The first measure contains a repeat sign and a double bar line. The melody continues with eighth and sixteenth notes, including beamed sixteenth notes and a final eighth note.

Moderato



The first staff of music is written on a single five-line staff with a treble clef. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The tempo marking 'Moderato' is placed above the staff. The melody consists of six measures: 1. A quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. 2. A quarter note C5, an eighth note B4, and a quarter note A4. 3. A quarter note G4, an eighth note F#4, and a quarter note E4. 4. A quarter note D4, an eighth note C4, and a quarter note B3. 5. A quarter note A3, an eighth note G3, and a quarter note F#3. 6. A quarter note E3, an eighth note D3, and a quarter note C3. The staff ends with a double bar line.

Andante.

*p*

Allegretto.

*mf*

Andante.

Allegretto.

Allegro.

*f*

FINALE  
Allegro.

*f*

*ff* *rit.*

The musical score is written for the first violin. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The first staff is marked 'Andante.' and 'p'. The second staff is marked 'Allegretto.' and 'mf'. The third staff is marked 'Andante.'. The fourth staff is marked 'Allegretto.'. The fifth staff is marked 'Allegro.' and 'f'. The sixth staff is marked 'FINALE Allegro.' and 'f'. The seventh staff is marked 'ff' and 'rit.'. The eighth staff is marked 'ff' and 'rit.'. The ninth staff is marked 'ff' and 'rit.'. The tenth staff is marked 'ff' and 'rit.'.



1<sup>st</sup> VIOLIN.

(Schowaj matko suknie moje)

Moderato.

*mf*

Allegretto.

*f*

Lento.

*rit.*

*p*

## 23. Song of the Veteran

(Pomoc dajcie mi rodacy)

Andante.

*mf*

*f*

*p*

3. 1 3 2 2 1 2

## 24. Patriotic Song

(Hej tam w karczmie za stołem)

Allegretto.

*mf*

## 25. Song of the Enthusiastic Patriots

(Na Barykady)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Marziale.

*mf*

## 26. Songs about the "Ukraina" Land

(Unas inaczej)

Lamentoso.

*p*

*f* *p*

Allegretto.

*mf*

*rit.*



## 27. Polish Humorous Song

(Umarł Maciek umarł)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Allegretto.

Musical score for 1st Violin of "Polish Humorous Song". The piece is in 3/4 time, key of B-flat major. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody is characterized by eighth and sixteenth notes, with a repeat sign after the second measure. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking.

## 28. Polish Patriotic Song and Prayer

(Boże Ojczy)

Religioso.

Musical score for 1st Violin of "Polish Patriotic Song and Prayer". The piece is in 3/4 time, key of D major. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody features a variety of note values, including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, with many measures containing rests. The piece ends with a double bar line.

## 29. "Invitation to work and study" Song

(Do Pracy razem)

Moderato.

Musical score for 1st Violin of "Invitation to work and study" Song. The piece is in common time (C), key of D major. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with a repeat sign after the second measure. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic.

## 30. "To the Tombs," Polish Patriotic Song

(Na Groby)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Moderato.

Musical score for the first violin of "To the Tombs." The score is in 3/4 time, key of D major (two sharps), and marked Moderato. It consists of five staves of music. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic and a violin (*v*) marking. The second staff has a 4-measure rest. The third staff includes piano (*p*), forte (*f*), and piano (*p*) dynamics. The fourth staff ends with a forte (*f*) dynamic. The fifth staff includes piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamics.

## 31. Polish Song and Country Dance

(Hej Mazury, hejże ha)

Allegro.

Musical score for the first violin of "Polish Song and Country Dance." The score is in 3/4 time, key of D major (two sharps), and marked Allegro. It consists of four staves of music. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic and includes a 4-measure rest. The second staff includes mezzo-forte (*mf*) dynamics. The third staff is marked Poco più lento. and includes a 4-measure rest. The fourth staff is marked Tempo I. and includes a 4-measure rest. The score also includes dynamics for the second violin or piano, such as *f*, *mf*, and *f*.

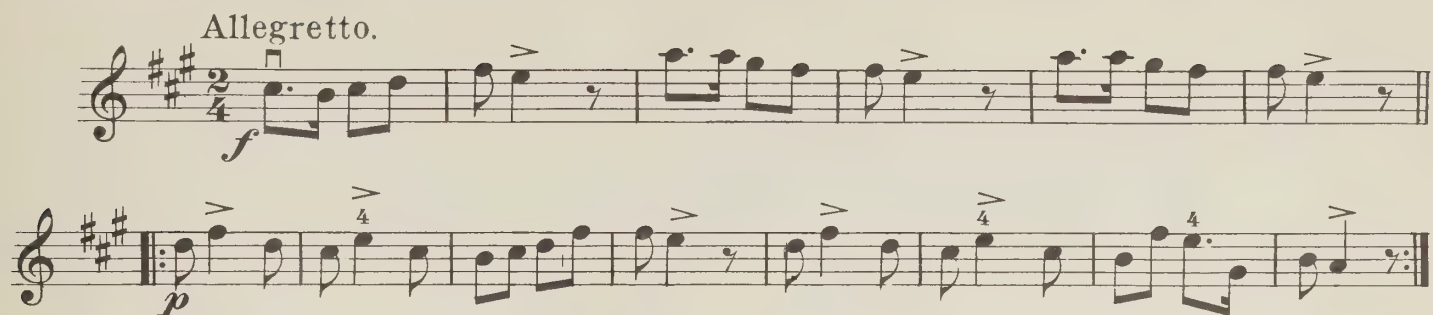


# 32. "The King's Castle in Krakow," Song

17

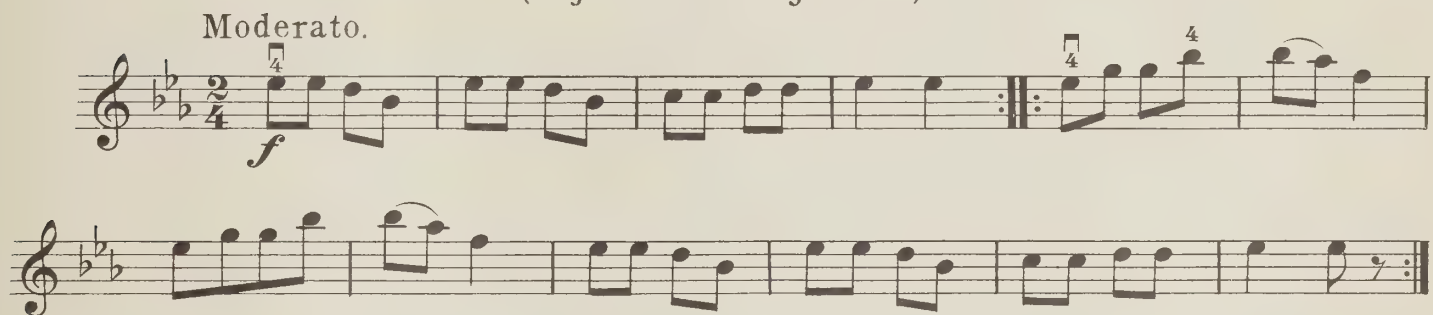
1<sup>st</sup> VIOLIN.

(Na Wawel)



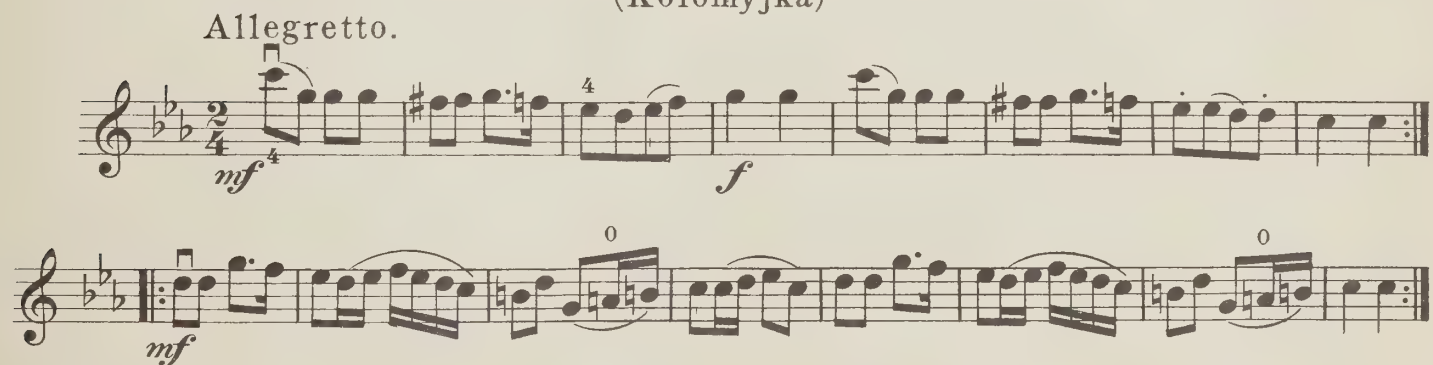
# 33. Polish Humorous Song

(Pije Kuba do Jakóba)



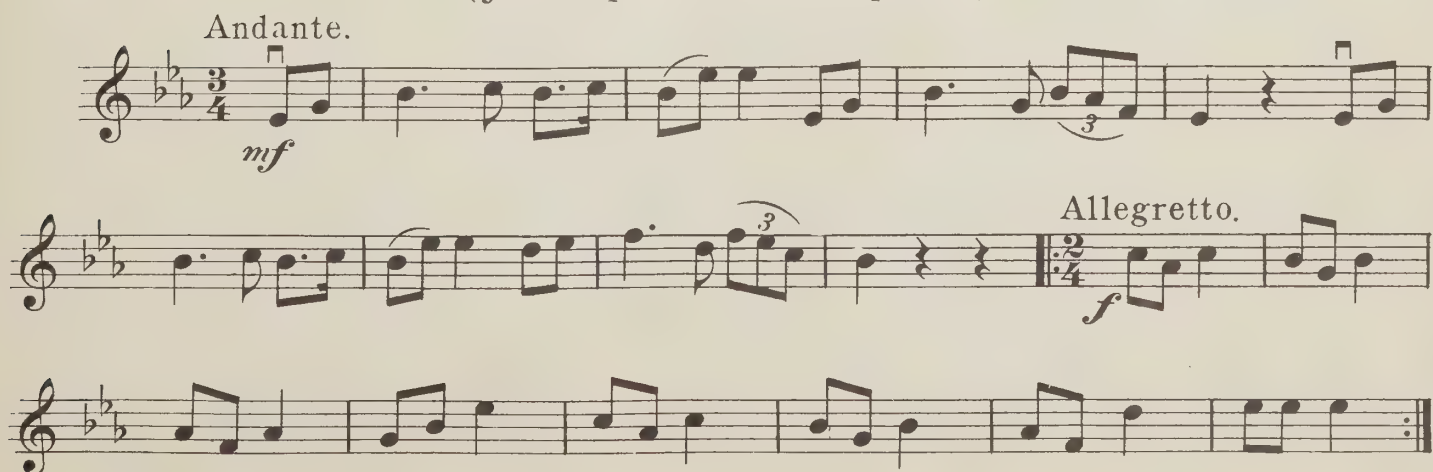
# 34. Ruthenian Song and Dance

(Kolomyjka)



# 35. Song of the Polish Soldiers

(Jak wspaniała nasza postać)



## 36. Song and Polonaise of Moniuszko

(Polonez Moniuszki)

1<sup>st</sup> VIOLIN.

Tempo di Polacca.

Musical score for 1<sup>st</sup> Violin, Tempo di Polacca. The score consists of six staves of music in 3/4 time, key of B-flat major. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The sixth staff ends with a forte (*f*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking.

## 37. "My loving mother," Song

(Matulu kochana)

Allegretto.

Musical score for "My loving mother," Song, Allegretto. The score consists of three staves of music in 3/8 time, key of D major. The first staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music is characterized by eighth notes and rests. The second staff includes a repeat sign and a forte (*f*) dynamic. The third staff features a first ending marked with a '1' and a repeat sign.



# 38. Song of the Polish Soldiers

19

1<sup>st</sup> VIOLIN.

(Ciężko ranny)

Andante.

# 39. The Pole is a man of freedom

National Song  
(Polak nie sługa)

Moderato.

# 40. "Where is my home?" Song

(Gdzie dom jest mój)

Moderato.

UNIVERSITY OF TORONTO

69,175

EDWARD JOHNSON  
MUSIC LIBRARY





# Melodious... Original... Instructive

## STRING ENSEMBLE COLLECTIONS

### by LEOPOLD AUER and GUSTAV SAENGER

A FINAL achievement of the late Leopold Auer, famous violinist and teacher of Heifetz, Elman, Zimbalist and many other distinguished artists, was the completion of this progressive series of original and instructive ensemble folios. While designed as a sort of companion work to the "Leopold Auer Graded Course of Violin Playing", these compositions are so interesting and worthwhile in their own right that we recommend them to the special attention of all educators in search of string ensemble material suitable to the needs of student musicians.

*All Collections, excepting "Fiddlers Two", playable in any String Combination with or without Piano Accompaniment*

#### FIRST ENSEMBLE FOLIO

10 Arrangements for 4 Violins with additional Viola, Cello, Bass and Piano Parts (ad lib.)

*I, II and III Violin parts in 1st Position: IV Violin part open strings only. Viola, Cello and Bass Parts in 1st Position.*

Specially prepared for the earliest ensemble needs. Easiest notation, simplest rhythms, and elementary bowing and string transfers. Each part, including the Piano, has been expertly fingered, phrased and provided with lettered measures for rehearsal needs.

**Contents:** Musette (Bach)—The Mountain Maid (Saenger)—Marching Song (Ambrosio)—The Little Senorita (Saenger)—Processional March (de Berton)—An Old-Time Minuet (Saenger)—A Russian Folk-Song (Auer)—Mazurka (Saenger)—Little Sleepy Head (Saenger)—A Polish Folk-Tune Dance (Auer).

Prices: All String Parts @ .25—Piano Part .60

#### OLD TIME SONGS AND DANCES

10 Arrangements for 4 Violins with additional Viola, Cello, Bass and Piano Parts (ad lib.)  
All String Parts in 1st Position

Melodious songs and fascinating dance rhythms have been selected for this Book for the entertainment and ensemble training of fairly advanced first position players. The variety of the material and sources from which it has been taken, make it particularly suitable for this purpose. All parts are in First Position only, and the technical, rhythmic and general interpretative demands are of modest proportions.

Expert indications for all necessary fingering, phrasing, dynamics and lettered measures for rehearsal needs, add immeasurably to the practical instructive utility of this Book.

**Contents:** Minuet (Bach)—Two French Folk Tunes—Morning Prayer (Tschaikowsky)—Musette (Gluck)—Intermezzo Espagnole (Saenger)—Ave Verum (Mozart)—Two Old Christmas Songs—Will-o-the-Wisp (Dont)—Hunter's Song (Schumann)—Rondino (Beethoven-Kreisler).

Prices: All String Parts @ .25—Piano Part .60

#### ROMANTIC CONCERT FOLIO

10 Arrangements for 4 Violins with additional Viola, Cello, Bass and Piano Parts (ad lib.)  
All String Parts in 1st Position

The pieces contained in this Folio, admirably contrasted as to form and character, are selected from works by classic, romantic and modern composers, ranging from Bach to Tchaikowsky and Kreisler. Only the easier keys have been employed. To increase the interest of the players, each of the Violin parts is provided with solo sections from time to time. As a whole, the arrangements call for fairly advanced playing ability, rhythmic surety and good musical understanding for each of the individual parts. All parts are expertly fingered, phrased and provided with lettered measures for rehearsal needs.

**Contents:** Intermezzo Joyeuse (Dont)—Fairy Tale (Komzak)—La Fiera de Mast' Andrea (Neapolitan Tarantella)—Theme (from Op. 26) (Beethoven)—March of the Wooden Soldiers (Tchaikowsky)—Polonaise (Bach)—Intermezzo-Pizzicato (Neury)—Sara-bande (Bohm)—Play-Time Memories (Mendelssohn-Fritzsche)—Caprice Viennois (Kreisler).

Prices: All String Parts @ .30—Piano Part .75

#### FIDDLERS TWO

96 Melodious Duets for Two Violins

Contains a wealth of instructive and pleasing duet material which embodies the ingenious Auer method of elementary fingering.

The duets however, are designed principally for entertainment and particularly to prove to the beginner what pleasing, melodious and striking effects can be produced with the most limited technical means.

The gradual development of First Position fingering is practically illustrated in this Book through ninety-six melodious duets. These duets are systematically planned in four sections, providing for use of first finger only with open strings: first and second fingers only with open strings: first, second and third fingers only with open strings: first, second, third and fourth fingers with open strings, offering entertainment, playing experience and instruction all in one.

Price, \$1.00

#### CLASSIC REPERTOIRE

10 Arrangements for 4 Violins with additional Viola, Cello, Bass and Piano Parts (ad lib.)  
All String Parts in 1st Position

This collection has been especially prepared for advanced 1st Position players. The individual numbers are outstanding, and their performance calls for players with firm left-hand control and well-developed bowing ability. A number of the more difficult keys have been employed to develop a keener feeling for intonational purity. Each part demands a precise sense for rhythmic values and a ripened understanding for the finer application of dynamics.

All parts provided with lettered measures for rehearsal needs.

**Contents:** Song of the Sailors (Flying Dutchman) (Wagner)—Slumber Song (Old German)—A la Gavotte (Karganoff)—Arietta (Haydn)—Caprice Scherzando (Dont)—Scherzo (Schubert)—Watchman's Song (Grieg)—Blue Bells of Scotland (Folk-Song)—Moment Musical (Schubert)—Hopak (Moussorgsky).

Prices: All String Parts @ .30—Piano Part .75

#### MUSICAL MASTERPIECES

10 Arrangements for 4 Violins with additional Viola, Cello, Bass and Piano Parts (ad lib.)

This book provides carefully selected material for the training of more experienced players. The compositions are admirable musically, and their arrangement places them at the head of specialized music of this class. Performance calls for capable technical ability in position playing (1st Violin: I to VII position; 2nd, 3rd and 4th Violin parts: I to III position; Viola, Cello and Bass parts as well in the higher positions) and general advanced accomplishment in technical ability, bow control, rhythmic surety and musical understanding.

All parts provided with lettered measures for rehearsal needs.

**Contents:** Two Finnish Folk-Songs—Song of Spring (Schumann)—Menuet (Beethoven)—Air Melodieux (Dont)—Romance and Tambourine (Weckerlin)—Pavane and Choral (Wachs)—Gavotte and Musette (von Wilm)—Minuet and Gavotte (Pagliacci) (Leoncavallo)—Contre-Dances (Beethoven-Seiss)—Morning Mood (Peer Gynt) (Grieg).

Prices: All String Parts @ .35—Piano Part in Score 1.25

**CARL FISCHER, Inc., Cooper Square, New York - - Boston - - Chicago**

Printed in U. S. A.







UNIVERSITY OF TORONTO  
FACULTY OF MUSIC  
LIBRARY  
*violin II*





# FORTY POLISH NATIONAL HYMNS AND SONGS

CZTERDZIEŚCI NARODOWYCH HYMNÓW I PIĘŚNI POLSKICH

ARRANGED AND COMPILED BY

JOSEPH TRALKA

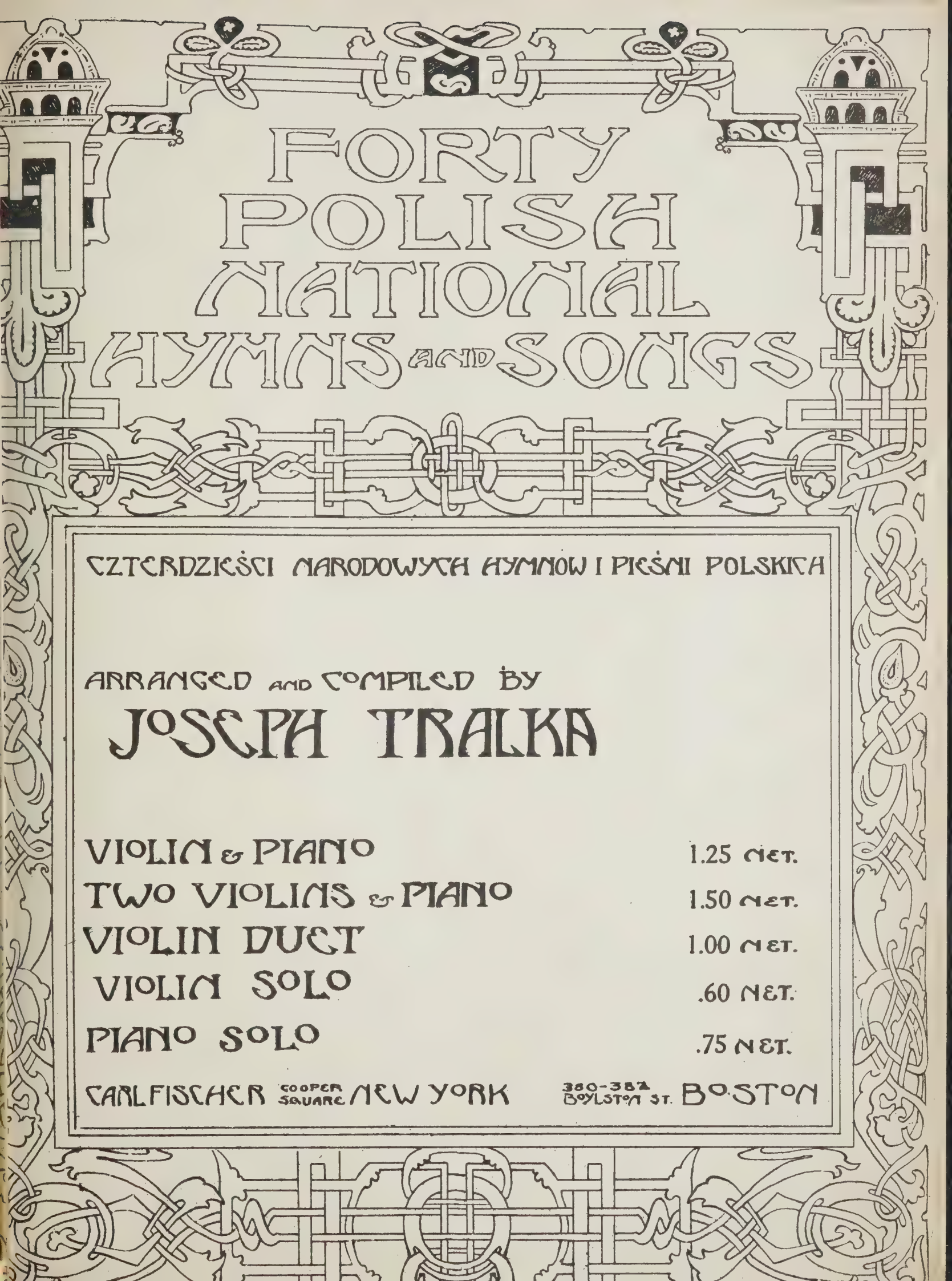
|                     |           |
|---------------------|-----------|
| VIOLIN & PIANO      | 1.25 NET. |
| TWO VIOLINS & PIANO | 1.50 NET. |
| VIOLIN DUET         | 1.00 NET. |
| VIOLIN SOLO         | .60 NET.  |
| PIANO SOLO          | .75 NET.  |

CARLFISCHER COOPER SQUARE NEW YORK

380-382 BOSTON ST BOSTON







# FORTY POLISH NATIONAL HYMNS AND SONGS

CZTERDZIEŚCI NARODOWYCH HYMNÓW I PIĘŚNI POLSKICH

ARRANGED AND COMPILED BY

**JOSEPH TRALKA**

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| VIOLIN & PIANO      | 1.25 NET. |
| TWO VIOLINS & PIANO | 1.50 NET. |
| VIOLIN DUET         | 1.00 NET. |
| VIOLIN SOLO         | .60 NET.  |
| PIANO SOLO          | .75 NET.  |

CARLFISCHER COOPER SQUARE NEW YORK

380-382 BOYLSTON ST. BOSTON



M  
1755  
3  
FEB  
1944

## Contents

|  |   | Piano<br>Solo | Violin | Piano |
|--|---|---------------|--------|-------|
| 1. Polish National Hymn and Prayer . . . . .                 | <i>Zdymem pożarów . . . . .</i>                         | 2             | 3      | 2     |
| 2. Polish National Song "Poland is still not lost" . . . . . | <i>Jeszcze Polska nie zginęła . . . . .</i>             | 2             | 3      | 2     |
| 3. Polish National Song and Country Dance . . . . .          | <i>Mazur Dwernickiego . . . . .</i>                     | 3             | 3      | 3     |
| 4. My country 'tis of thee . . . . .                         | <i>Cześć Polskiej ziemi cześć . . . . .</i>             | 3             | 4      | 3     |
| 5. Polish National Song and Country Dance . . . . .          | <i>Mazur-wojenny Chłopickiego . . . . .</i>             | 4             | 4      | 4     |
| 6. March of the Polish Scouts . . . . .                      | <i>Święta miłości kochanej Ojczyzny (Marsz Skautów)</i> | 4             | 4      | 5     |
| 7. Polish National Song "Thousands of Heroes" . . . . .      | <i>Tysiąc walecznych . . . . .</i>                      | 5             | 5      | 6     |
| 8. Cossack's Song . . . . .                                  | <i>Jechał Kozak za Dunaj . . . . .</i>                  | 6             | 5      | 7     |
| 9. Polish National Hymn and Prayer . . . . .                 | <i>Boże coś Polskę . . . . .</i>                        | 6             | 5      | 7     |
| 10. Kosciuszko Polonaise, Song and Dance . . . . .           | <i>Patrz Kościuszko . . . . .</i>                       | 7             | 6      | 8     |
| 11. Polish Patriotic Song . . . . .                          | <i>Jak się macie Bartłomieju . . . . .</i>              | 7             | 6      | 9     |
| 12. Polish Song of Warsaw . . . . .                          | <i>Warszawianka . . . . .</i>                           | 8             | 6      | 9     |
| 13. Krakowiak, Country Dances and Songs . . . . .            | <i>Krakowiaki . . . . .</i>                             | 9             | 7      | 11    |
| 14. Polish Turners' March . . . . .                          | <i>Marsz Sokotów . . . . .</i>                          | 11            | 8      | 13    |
| 15. Invitation to the Ball, Song and Dance . . . . .         | <i>Bracia nuż dokota . . . . .</i>                      | 12            | 8      | 14    |
| 16. Soldier's Farewell, Song . . . . .                       | <i>Pożegnanie żołnierza . . . . .</i>                   | 12            | 9      | 15    |
| 17. Polish Patriotic Song . . . . .                          | <i>Witaj majowa jutrzeńko . . . . .</i>                 | 13            | 9      | 15    |
| 18. National Song and Dance . . . . .                        | <i>Uciekła mi przepióreczka . . . . .</i>               | 13            | 9      | 16    |
| 19. The Star Spangled Banner . . . . .                       | <i>Gwiazdzisty Sztandar . . . . .</i>                   | 14            | 10     | 17    |
| 20. March of the Singers . . . . .                           | <i>Marsz Spiewaków . . . . .</i>                        | 14            | 10     | 18    |
| 21. Songs about our Fatherland . . . . .                     | <i>Piesni o ziemi naszej . . . . .</i>                  | 16            | 11     | 19    |
| 22. National Song . . . . .                                  | <i>Schowaj matko suknie moje . . . . .</i>              | 19            | 13     | 23    |
| 23. Song of the Veteran . . . . .                            | <i>Pomoc dajcie mi rodacy . . . . .</i>                 | 20            | 13     | 23    |
| 24. Patriotic Song . . . . .                                 | <i>Hej tam w karczmie za stotem . . . . .</i>           | 20            | 13     | 24    |
| 25. Song of the Enthusiatic Patriots . . . . .               | <i>Na Barykady . . . . .</i>                            | 21            | 14     | 25    |
| 26. Song about the "Ukraina" Land . . . . .                  | <i>Unas inaczej . . . . .</i>                           | 22            | 14     | 26    |
| 27. Polish Humorous Song . . . . .                           | <i>Umarł Maciek umarł . . . . .</i>                     | 22            | 15     | 27    |
| 28. Polish Patriotic Song and Prayer . . . . .               | <i>Boże Ojczy . . . . .</i>                             | 23            | 15     | 27    |
| 29. Invitation to work and study, Song . . . . .             | <i>Do Pracy razem . . . . .</i>                         | 24            | 15     | 28    |
| 30. "To the Tombs," Polish Patriotic Song . . . . .          | <i>Na Groby . . . . .</i>                               | 25            | 16     | 29    |
| 31. Polish Song and Country Dance . . . . .                  | <i>Hej Mazury, hejże ha . . . . .</i>                   | 26            | 16     | 30    |
| 32. The King's Castle in Krakow, Song . . . . .              | <i>Na Wawel . . . . .</i>                               | 26            | 17     | 31    |
| 33. Polish Humorous Song . . . . .                           | <i>Pije Kuba do Jakoba . . . . .</i>                    | 27            | 17     | 31    |
| 34. Ruthenian Song and Dance . . . . .                       | <i>Kołomyjka . . . . .</i>                              | 27            | 17     | 32    |
| 35. Song of the Polish Soldiers . . . . .                    | <i>Jak wspaniała nasza postać . . . . .</i>             | 28            | 17     | 33    |
| 36. Song and Polonaise of Moniuszko . . . . .                | <i>Polonez Moniuszki . . . . .</i>                      | 28            | 18     | 33    |
| 37. "My loving mother," Song . . . . .                       | <i>Matulu kochana . . . . .</i>                         | 29            | 18     | 35    |
| 38. Song of the Polish Soldiers . . . . .                    | <i>Ciężko ranny . . . . .</i>                           | 30            | 19     | 35    |
| 39. The Pole is a man of Freedom, National Song . . . . .    | <i>Polak nie stęga . . . . .</i>                        | 30            | 19     | 36    |
| 40. "Where is my home?" Song . . . . .                       | <i>Gdzie dom jest mój . . . . .</i>                     | 31            | 19     | 37    |

# Collection of Polish Songs

3

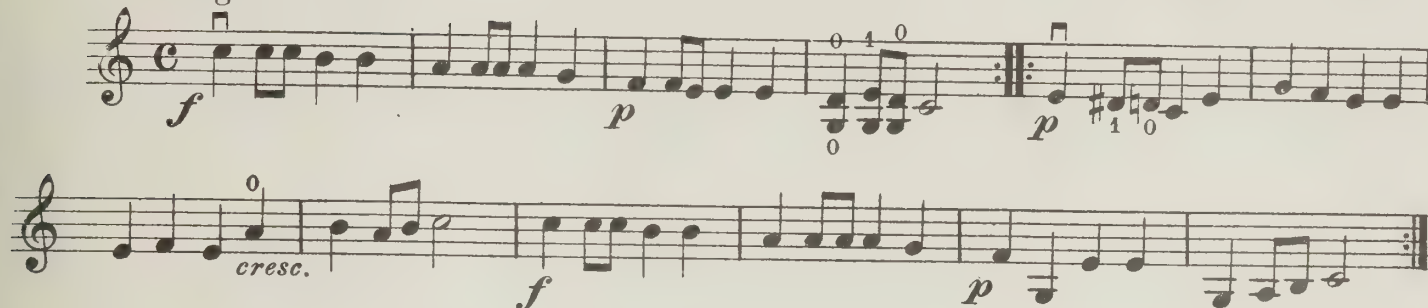
## 1. Polish National Hymn and Prayer

(Zdymem pożarów)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

Largo.

JOSEPH TRALKA

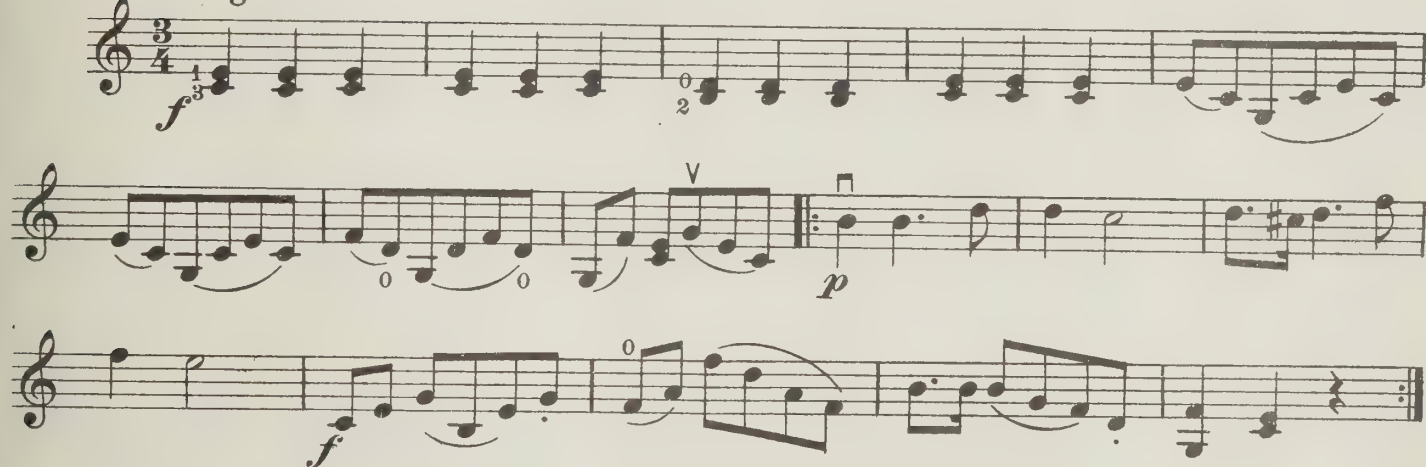


## 2. Polish National Song

"Poland is still not lost."

(Jeszcze Polska nie zginęła)

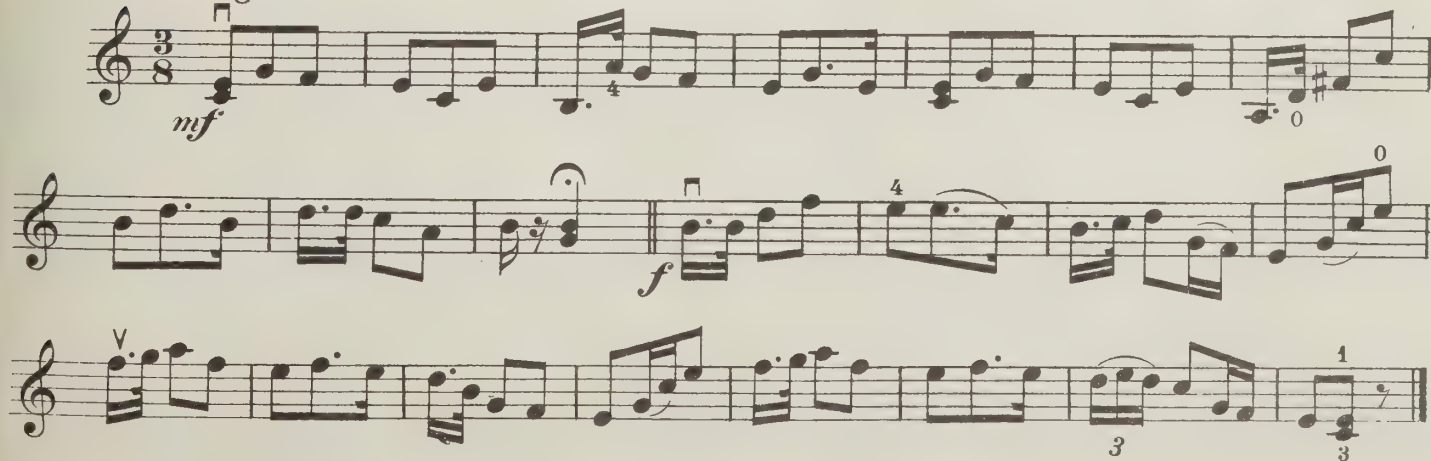
Allegretto.



## 3. Polish National Song and Country Dance

(Mazur Dwernickiego)

Allegretto.

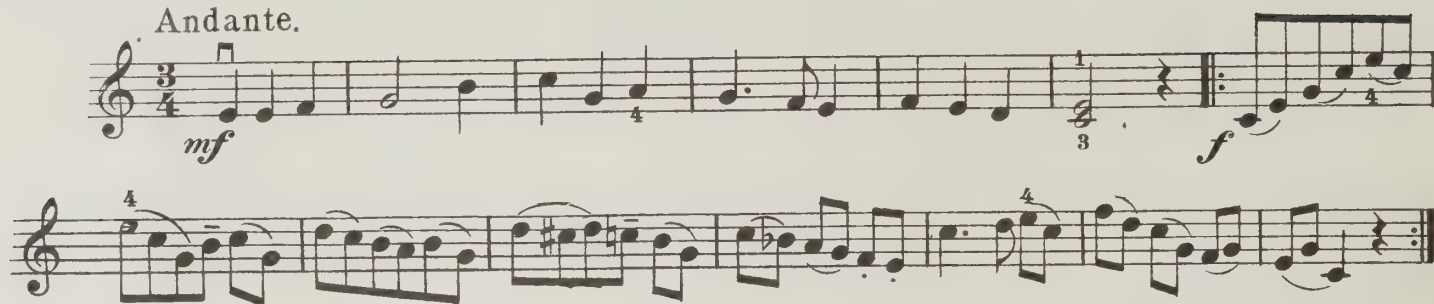


## 4. My country 'tis of thee

Cześć Polskiej ziemi cześć

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

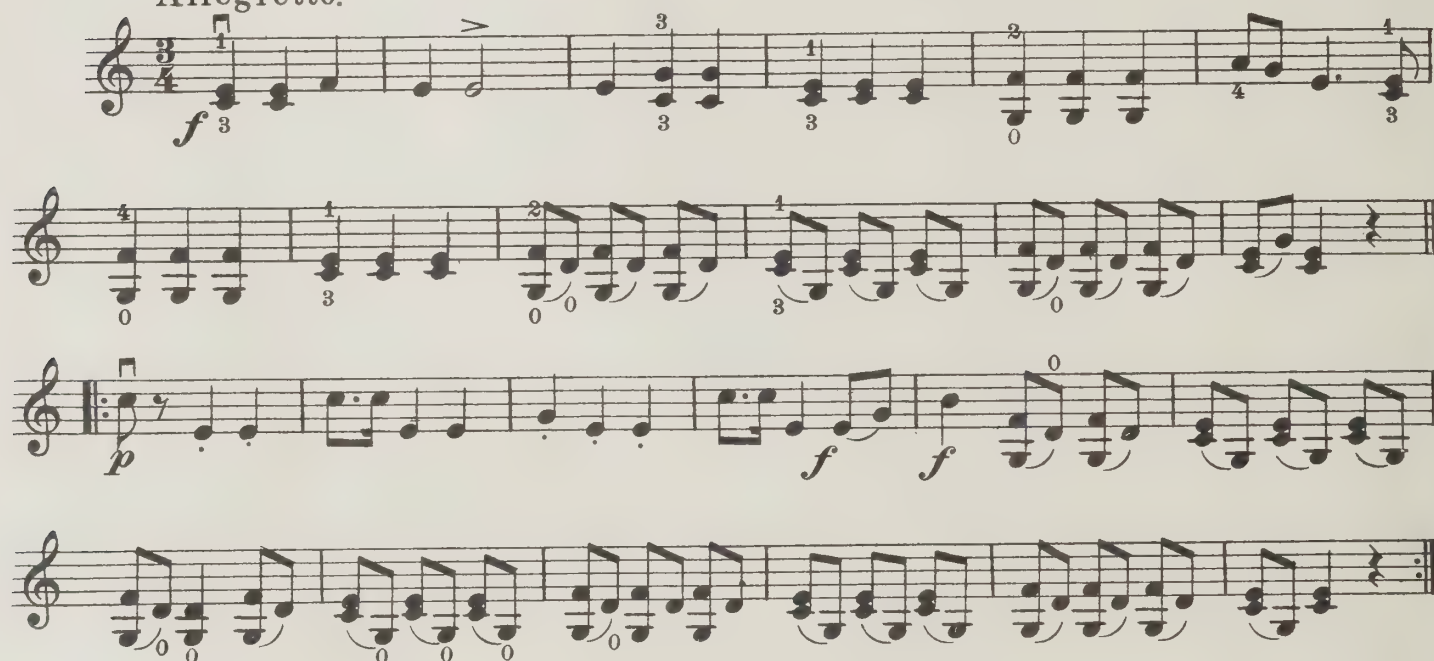
Andante.



## 5. Polish National Song and Country Dance

(Mazur wojenny Chłopickiego)

Allegretto.



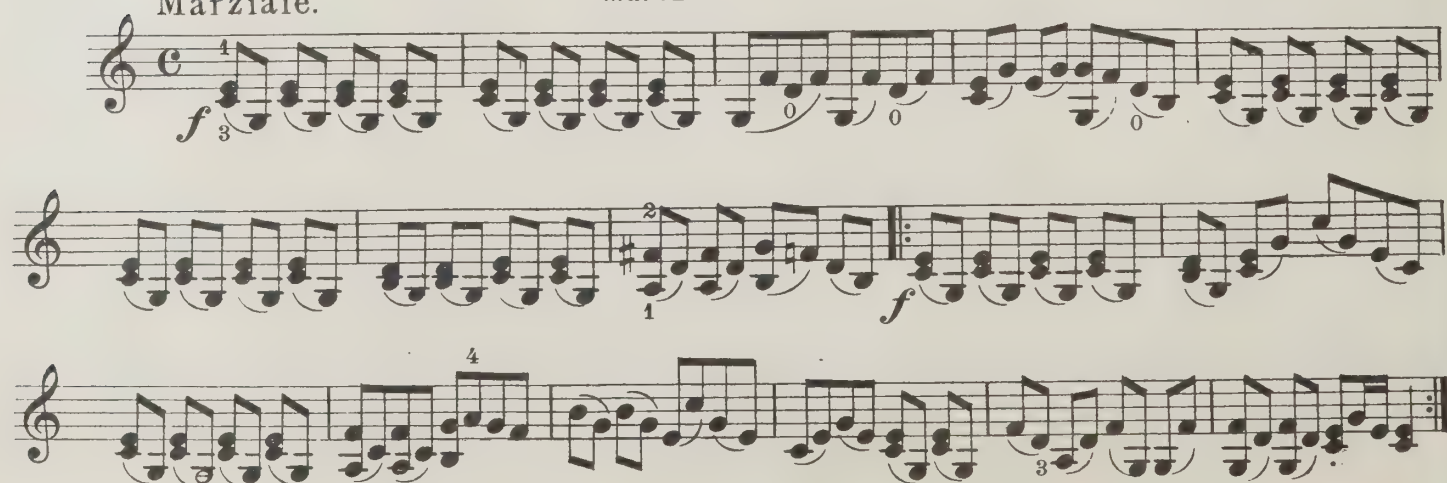
## 6. March of the Polish Scouts

(Święta miłości kochanej Ojczyzny)

Marziale.

Marsz Skautów

JOSEPH TRALKA.





## 7. Polish National Song

5

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

"Thousands of Heroes."

Andante.

(Tysiąc walecznych)

## 8. Cossack's Song

(Jechał Kozak za Dunaj)

Moderato.

## 9. Polish National Hymn and Prayer

(Boże coś Polskę)

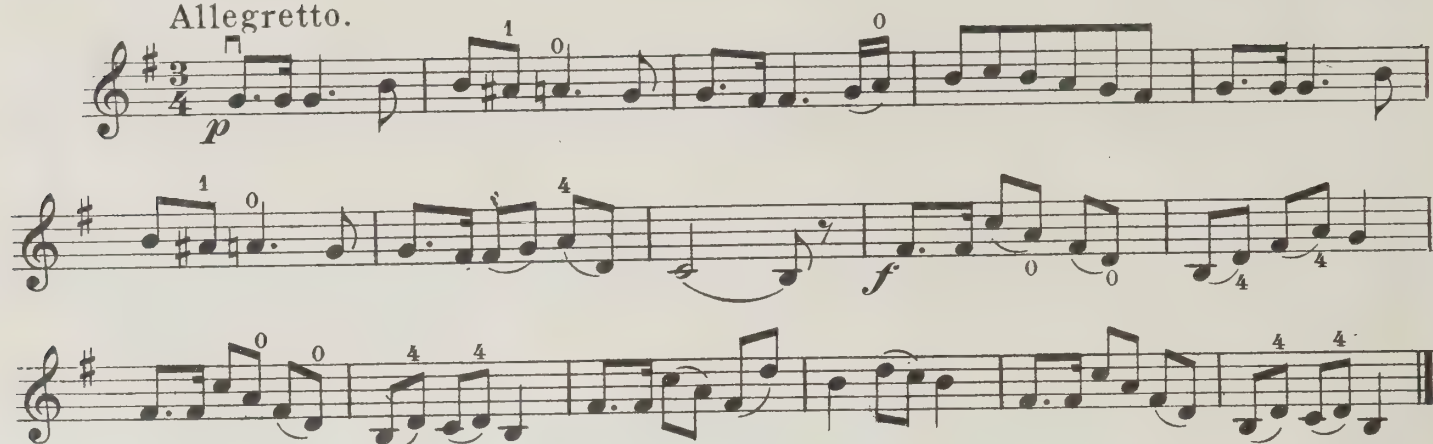
Andante religioso.

## 10. Kosciuszko Polonaise, Song and Dance

(Patrz Kościuszko)

2nd VIOLIN.

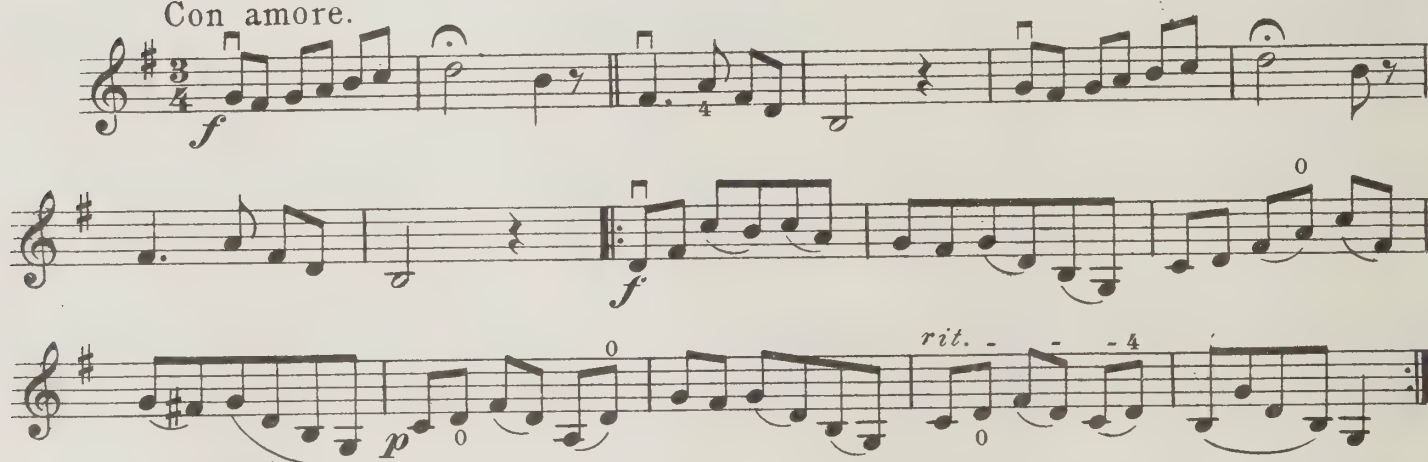
Allegretto.



## 11. Polish Patriotic Song

(Jak się macie Bartłomieju)

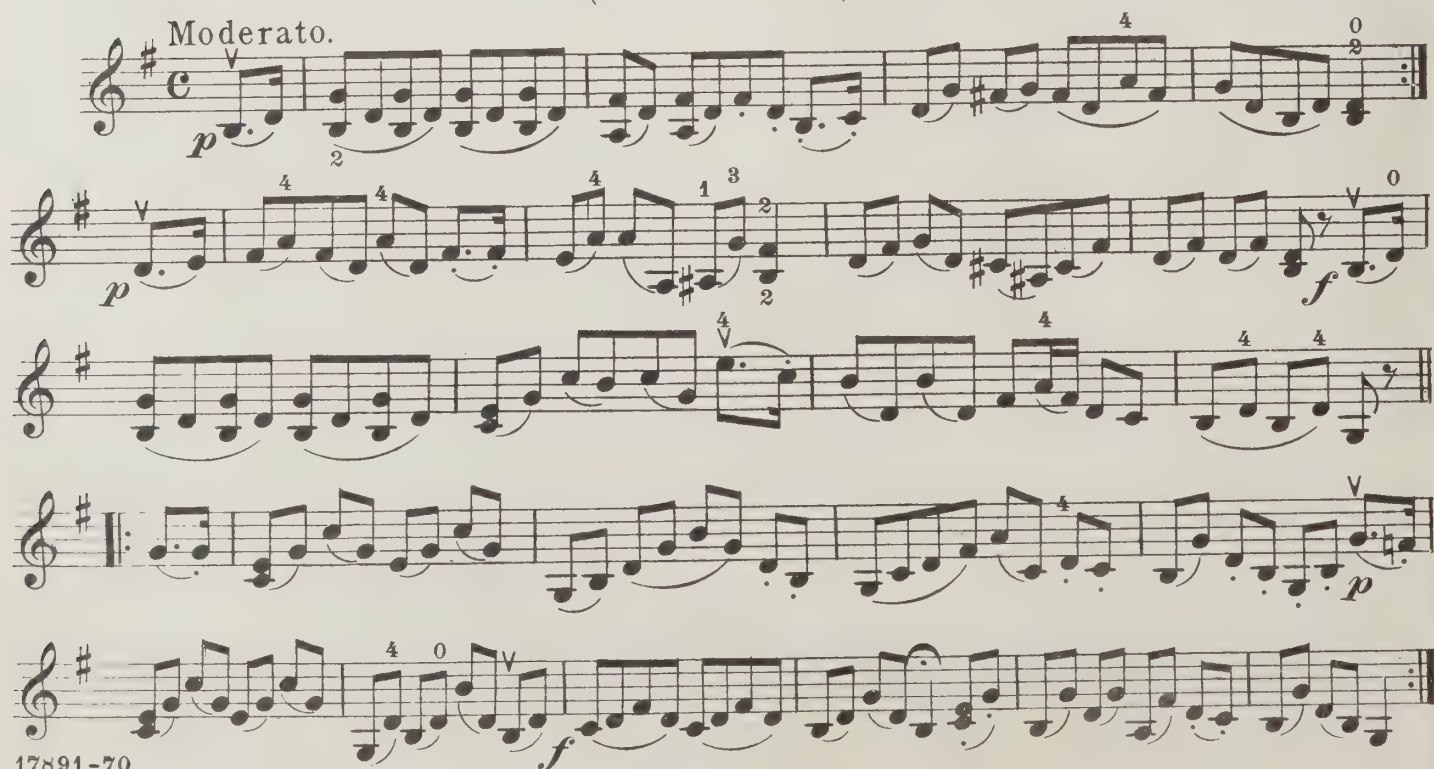
Con amore.



## 12. Polish Song of Warsaw

(Warszawianka)

Moderato.



# 13. Krakowiak, Country Dances and Songs

7

(Krakowiaki)

2nd VIOLIN.

Allegretto.

The musical score is written for the 2nd Violin part of a Krakowiak. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegretto.' and the initial dynamic is 'mf'. The music is composed of 11 staves. The first staff starts with a 'mf' dynamic. The second staff has a 'f' dynamic. The third staff has a 'mf' dynamic. The fourth staff has a 'mf' dynamic. The fifth staff has a 'mf' dynamic. The sixth staff has a 'mf' dynamic. The seventh staff has a 'mf' dynamic. The eighth staff has a 'mf' dynamic. The ninth staff has a 'mf' dynamic. The tenth staff has a 'mf' dynamic. The eleventh staff has a 'mf' dynamic. The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some fingerings indicated by numbers 0, 2, 3, 4.



## 14. Polish Turners' March

(Marsz Sokołów)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

Marziale.

## 15. Invitation to the Ball, Song and Dance

(Bracia nuż dokoła)

Moderato.

Allegretto.

Allegro.

# 16. Soldier's Farewell, Song

9

(Pożegnanie żołnierza)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

Andante.

*dolce.*

*cresc.*

Moderato.

*mf*

*rall.*

# 17. Polish Patriotic Song

(Witaj majowa jutrzeńko)

Vivo.

*f*

# 18. National Song and Dance

(Uciekła mi przepioretzka)

Moderato.

*mf*

Vivo.

## 19. The Star Spangled Banner

(Gwiaździsty Sztandar)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

Maestoso.

Musical score for the 2nd Violin part of "The Star Spangled Banner". The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It consists of five staves of music. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic and includes fingerings (1, 2, 4, 3) and a breath mark. The second staff features a first ending bracket and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third and fourth staves contain continuous sixteenth-note passages with various fingerings. The fifth staff concludes with a *rall.* (rallentando) marking and fingerings (1, 1, 4).

## 20. March of the Singers

(Marsz Spiewaków)

Tempo di Marcia.

Musical score for the 2nd Violin part of "March of the Singers". The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time (C) signature. It consists of four staves of music. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic and includes fingerings (1, 2, 3, 4). The second staff features a piano (*p*) dynamic and fingerings (1, 2). The third staff includes a forte (*f*) dynamic and a breath mark. The fourth staff concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and fingerings (1, 4).



## 21. Songs about our Fatherland

(Piesni o ziemi naszej)

2nd VIOLIN.

Moderato.

mf 4

f

mf

0 3

Moderato

mf

4 0

Moderato

mf

0 4

mf

4 3

## 2nd VIOLIN.

Andante.

*p*

Allegretto.

*p*<sup>3</sup>

Andante.

Allegretto.

Allegro.

*f*

FINALE

Allegro.

*f*

*rit.*

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

(Schowaj matko suknie moje)

The image displays a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. It consists of two staves of music. The first staff begins with the tempo marking 'Moderato.' and the time signature 3/4. The music is written in B-flat major (two flats) and starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melody is played by the right hand, while the left hand provides a simple accompaniment. A double bar line with repeat dots is followed by a change to 6/8 time and the tempo marking 'Allegretto.' The dynamics shift to forte (*f*). The second staff begins with the tempo marking 'Lento.' and the time signature 3/4. The music continues in B-flat major. The dynamics are piano (*p*). A double bar line with repeat dots is followed by a change to 4/4 time. The tempo remains 'Lento.' The music concludes with a final cadence. The score is presented in a clear, legible format with standard musical notation, including notes, rests, and dynamic markings.

## 23. Song of the Veteran

(Pomoc dajcie mi rodacy)

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It consists of three staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 3/4. The melody is written in a simple, folk-like style with many eighth and sixteenth notes, often beamed together. The second staff continues the melody, featuring a repeat sign and a final measure with a double bar line. The third staff provides a harmonic accompaniment, using a bass clef and featuring a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The overall style is that of a traditional folk song.

## 24. Patriotic Song

(Hej tam w karczmie za stołem)

Allegretto.

*mf*



## 25. Song of the Enthusiastic Patriots

(Na Barykady)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

Marziale.

*mf*

## 26. Song about the "Ukraina" Land

(Unas inaczej)

Lamentoso.

*p*

*f*

*p*

*mf*

*rit.*

# 27. Polish Humorous Song

15

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

(Umarł Maciek umarł)

Allegretto.

# 28. Polish Patriotic Song and Prayer

(Boże Ojczy)

Religioso.

# 29. "Invitation to work and study" Song

(Do Pracy razem)

Moderato.

## 30. "To the Tombs," Polish Patriotic Song

(Na Groby)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

Moderato.

Score for 2nd Violin, Moderato. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. It consists of five staves of music. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic and a trill on the first note. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed in groups of four. The second staff includes a first ending marked '1 2'. The third staff has a piano (*p*) dynamic marking. The fourth staff ends with a trill and a forte (*f*) dynamic. The fifth staff concludes with a piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamic marking.

## 31. Polish Song and Country Dance

(Hej Mazury, hejże ha)

Allegro.

Score for 2nd Violin, Allegro. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. It consists of four staves of music. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic and includes a first ending marked '4 1 3 2 3'. The second staff continues with similar rhythmic patterns. The third staff is marked 'Poco più lento.' and begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The fourth staff is marked 'Tempo I.' and begins with a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a repeat sign.



# 32. "The King's Castle in Krakow," Song

17

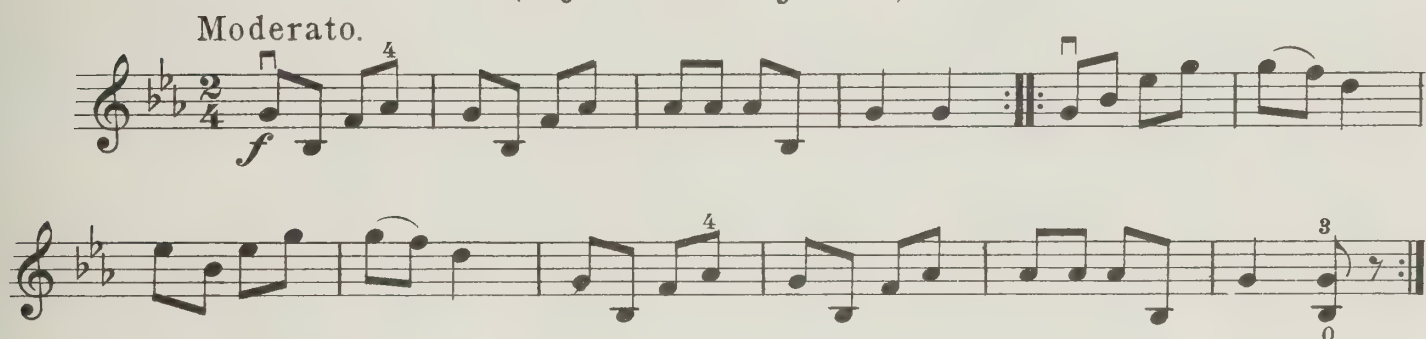
(Na Wawel)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.



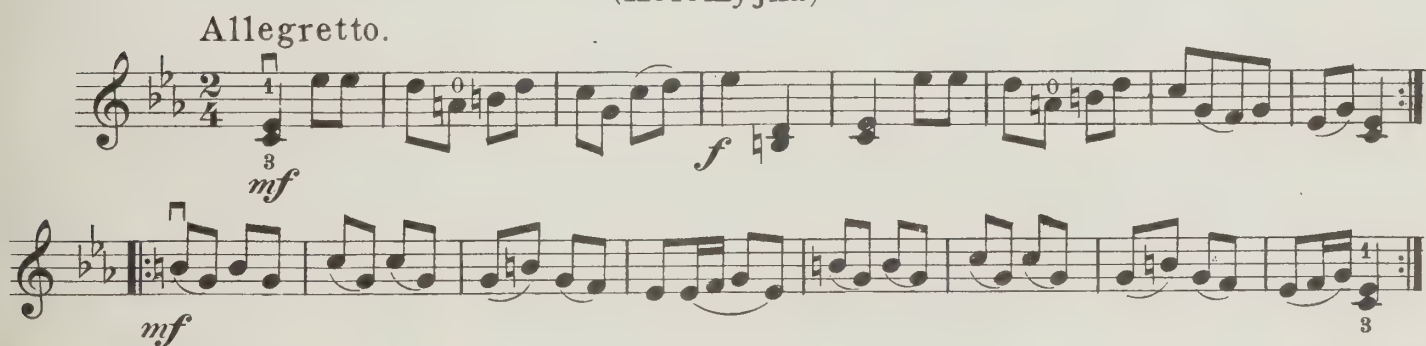
# 33. Polish Humorous Song

(Pije Kuba do Jakóba)



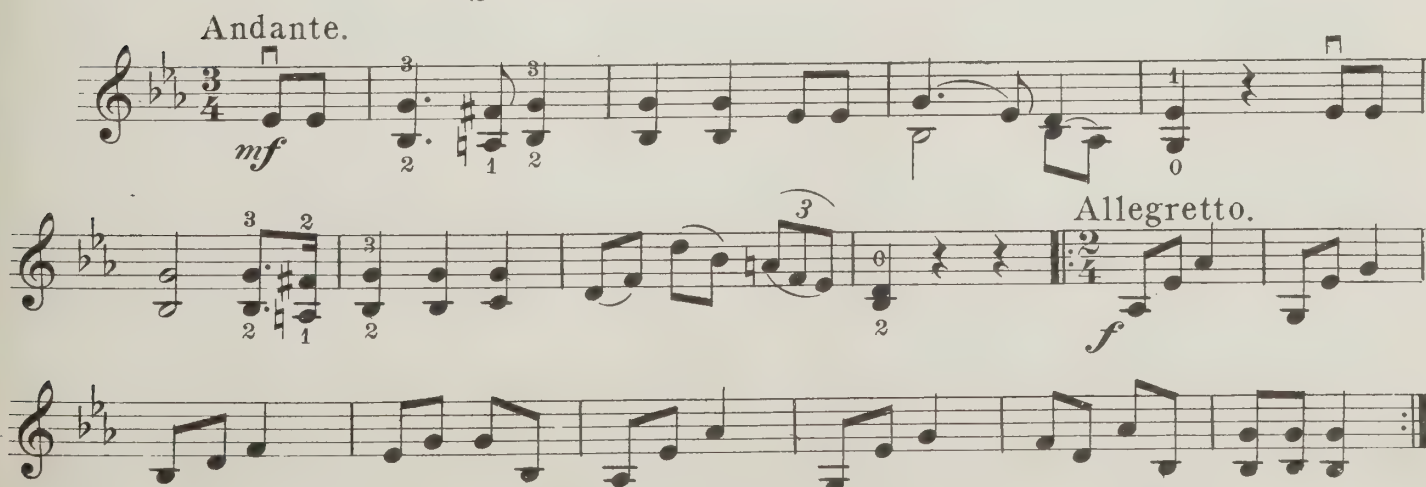
# 34. Ruthenian Song and Dance

(Kolomyjka)



# 35. Song of the Polish Soldiers

(Jak wspaniała nasza postać)



## 36. Song and Polonaise of Moniuszko

(Polonez Moniuszki)

2<sup>nd</sup> VIOLIN.

Tempo di Polacca.

The musical score for the 2nd Violin part of 'Song and Polonaise of Moniuszko' is written in B-flat major (two flats) and 3/4 time. It consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Tempo di Polacca.' and the dynamics start with a piano (*p*) marking. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several measures with fingerings indicated by numbers 1, 2, 3, and 4. The piece concludes with a 'rit.' (ritardando) marking and a final double bar line.

## 37. "My loving mother," Song

(Matulu kochana)

Allegretto.

The musical score for the 2nd Violin part of 'My loving mother, Song' is written in A major (three sharps) and 3/8 time. It consists of three staves of music. The tempo is marked 'Allegretto.' and the dynamics start with a mezzo-forte (*mf*) marking. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several measures with fingerings indicated by numbers 1, 2, 3, and 4. The piece concludes with a final double bar line.

# 38. Song of the Polish Soldiers

19

2nd VIOLIN.

(Ciężko ranny)

Andante.

# 39. The Pole is a man of freedom

National Song

(Polak nie sługa)

Moderato.

# 40. "Where is my home?" Song

(Gdzie dom jest mój)

Moderato.



UNIVERSITY OF TORONTO

68,175

EDWARD JOHNSON  
MUSIC LIBRARY





**SPIERING**

Violin

Romance

Copyright 1927 by Carl Fischer, New York  
International Copyright Secured

**SPIERING**

FOR VIOLIN AND PIANO

ROMANCE (Kriens).....\$ .90

Following also Edited by Spiering

VALSE SCHERZO (Tchaikowsky) C. F. Libr. 797.....1.50

SCHERZO-TARANTELE (Wieniawski) C. F. Libr. 806... .50

CONCERTO No. 6 (Mozart) C. F. Libr. 785......75

**CZERWONKY**

FOR VIOLIN AND PIANO

A LOVE SONG (Ein Liebesgesang).....\$ .50

VIENNESE SPIRIT (Weanag'muth) Old Time Viennese Song .60

CRADLE SONG (Wiegenlied). .50

GAVOTTE......75

MENUET IN ANCIENT STYLE (E Flat Major).....1.00

ROMANCE (Romance).....1.00

**VIENNESE SPIRIT**

(Weanag'muth)

Old Time Viennese Song

Violin

Copyright 1927 by Carl Fischer, New York  
International Copyright Secured

**CARL FLESCH == URSTUDIEN (BASIC STUDIES) THE WONDER BOOK OF THE TWENTIETH CENTURY**

FOR VIOLIN WITH ENGLISH, FRENCH AND GERMAN TEXT

The last word in Violin Technic as applied to modern requirements. The studies provide a short infallible method for mastering every possible technical difficulty. Highly endorsed and enthusiastically recommended by the greatest modern soloists and teachers, such as: FRITZ KREISLER, MISCHA ELMAN, JACQUES THIBAUD, ARRIGO SERATO, Prof. LEOPOLD von AUER, OTTOKAR SEVCIK, Prof. FELIX BERBER, Prof. ARNOLD ROSE and Prof. HUGO HEERMANN

PRICE \$1.00 NET

Indispensable for Amateurs, Professionals, Students, Teachers and Soloists for upholding, improving and developing their Technical Control of the Violin.

**SCALE TECHNIC**

HOW ACQUIRED DEVELOPED AND MASTERED

By Pavel L. Bytovsky

Progressive Scale Studies for the Violin from First to Intermediate Stages. Specially designed to establish systematic Scale Practice from the earliest stages of instruction and to supply thoroughly tested material for the mastery of all problems involved in Scale Playing.

PRICE \$1.25 NET

**ABSOLUTELY ESSENTIAL FOR VIOLIN-VIOLA AND CELLO PLAYERS**

Studies for the right hand, which are scattered throughout the literature of the Violin, are in this volume crystallized into a practical and complete system. The little book throws a new light upon the development of the right hand and opens a new and valuable field of work.—ANTON WITEK Concertmaster of the Boston Symphony Orchestra.

**27 CENTS POST PAID**

**RIGHT-HAND CULTURE**

BY PAUL SCHWERLEY

with 16 explanatory drawings by Florence L. Spaulding

CARL FISCHER—COOPER SQUARE—NEW YORK

For enclosed 27 cents, send "Right Hand Culture."

NAME.....STREET.....

CITY.....STATE.....

**ANOTHER IMPORTANT ADDITION TO THE WORLD'S VIOLIN LITERATURE**

**SCALE STUDIES**

IN DOUBLE STOPS

By Alexander Bloch

A most important addition to the Technical Literature of the Violin. Contains numerous Scale Studies in various forms. It's most practical features are to be found in suggestions offered for studying the Scales to best advantage.

PRICE \$1.00 NET

**MUNICIPAL LOOSE LEAF VIOLIN METHOD** By Frederick W. Ortmann

A course of systematic violin teaching for class or private instruction employed in the after school violin classes in public schools of New York and other cities. Sold in single sheets at the price of 5 cents net for two sheets. Each sheet consists of one lesson and is perforated so that any number of sheets can be tied together in a specially constructed reinforced manila tag board cover; price of cover 5 cents net. First year's course consists of 60 lessons. Second year's course in preparation.

**BE INQUISITIVE**

ORDER THE FIRST EIGHT LESSONS WITH COVER AND LEARN THE NEW REVELATION IN VIOLIN TEACHING. MAILED UPON RECEIPT OF

**25 CENTS**

**BORNSCHEIN**

Violin

Roses of Yesterday

(Aria on the G string)

Copyright 1927 by Carl Fischer, New York  
International Copyright Secured

**BORNSCHEIN**

FOR VIOLIN AND PIANO

RIVER LEGEND.....\$ .65

ROSES OF YESTERDAY (Aria on the G String)......75

AMOURETTE, (Frauen-Laune) Valse Caprice......50

**SEVERN**

FOR VIOLIN AND PIANO

THE JUGGLER.....\$1.00

POLISH DANCE.....1.00

LA BRUNETTE, Valse de Concert......75

CONCERTO IN D MINOR.....3.00

ITALIAN SUITE.....2.50

FROM OLD NEW ENGLAND, Suite in Four Parts...Net 1.25

**SEVERN**

Violin

The Juggler

Second Valse de Concert

Copyright 1927 by Carl Fischer, New York  
International Copyright Secured

**CARL FISCHER** COOPER SQUARE NEW YORK - 380-382 Boylston St. BOSTON - 335-339 So. Wabash Ave. CHICAGO





